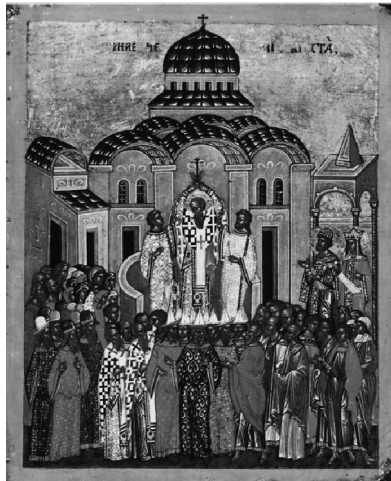




**СЛУЖБА  
ВОЗДВИЖЕНИЮ  
КРЕСТА ГОСПОДНА**

**ВСЕНОЩНОЕ БДЕНИЕ  
и Божественная Литургия**

**с параллельным переводом  
и изъяснением**



**КИЕВ 2013**

## СКАЗАНИЕ О ВОЗДВИЖЕНИИ КРЕСТА ГОСПОДНЯ

Римские императоры-язычники пытались полностью уничтожить в человечестве воспоминания о священных местах, где пострадал за людей и воскрес Господь наш Иисус Христос. Император Адриан (117-138) приказал засыпать землёй Голгофу и Гроб Господень и на искусственном холме поставить капище языческой богини Венеры и статую Юпитера. На это место собирались язычники и совершали идольские жертвоприношения. Однако через 300 лет Промыслом Божиим великие христианские святыни – Гроб Господень и Животворящий Крест – были вновь обретены христианами и открыты для поклонения. Это произошло при равноапостольном императоре Константине Великом (память 21 мая), первом из римских императоров, прекратившем гонения на христиан. Святой равноапостольный Константин Великий (306-337) после победы в 312 году над Максентием, правителем Западной части Римской империи, и над Ликинием, правителем Восточной ее части, в 323 году сделался единодержавным правителем огромной Римской империи. В 313 году он издал так называемый Миланский эдикт, по которому была узаконена христианская религия, и гонения на христиан в Западной половине империи прекратились. Правитель Ликиний, хотя и подписал в угоду Константину Миланский эдикт, однако фактически продолжал гонения на христиан. Только после его окончательного поражения указ 313 года о веротерпимости распространился и на Восточную часть империи. Равноапостольный император Константин, содействием Божиим одержавший в трёх войнах победу над врагами, видел на небе Божие знамение – Крест с надписью «Сим победиши» («Побеждай этим»). Горячо желая отыскать Крест, на котором был распят Господь наш Иисус Христос, равноапостольный Константин направил в Иерусалим свою мать, благочестивую царицу Елену (память 21 мая), снабдив ее письмом к Патриарху Иерусалимскому Макарию. Хотя святая царица Елена к этому времени была уже в преклонных годах, она с воодушевлением взялась за исполнение поручения. Языческие капища и идольские статуи, наполнявшие Иерусалим, царица повелела, уничтожить. Разыскивая Животворящий Крест, она расспрашивала христиан и иудеев, но долгое время её поиски оставались безуспешными. Наконец, ей указали на одного старого еврея по имени Иуда, который сообщил, что Крест зарыт там, где стоит капище Венеры. Капище разрушили и, совершив молитву, начали копать землю. Вскоре были обнаружены Гроб Господень, неподалеку от него – три креста, дощечка с надписью, сделанной по приказанию Пилата, и четыре гвоздя, пронзивших Тело Господа. Чтобы узнать, на котором из трёх крестов был распят Спаситель, Патриарх Макарий поочередно возложил кресты на покойника. Когда был возложен Крест Господень, мертвец ожил. Увидев воскресшего, все убедились, что найден Животворящий Крест. Христиане, в бесчисленном множестве пришедшие поклониться Святому Кресту, просили святителя Макария

поднять, воздвигнуть Крест, чтобы все могли, хотя бы издали, благоговейно созерцать его. Тогда Патриарх и другие духовные лица начали высоко поднимать Святой Крест, а народ, взывая «Господи, помилуй!», благоговейно поклонялся Честному Древу. Это торжественное событие произошло в 326 году. При обретении Животворящего Креста совершилось и другое чудо: тяжело больная женщина, при осенении её Святым Крестом, сразу исцелилась. Старец Иуда и другие иудеи уверовали во Христа и приняли святое крещение. Иуда получил имя Кириак и впоследствии был рукоположен во епископа Иерусалимского. В царствование Юлиана Отступника (361-363) он принял мученическую смерть за Христа (память священномученика Кириака 28 октября). Святая царица Елена ознаменовала места, связанные с земной жизнью Спасителя, основанием более 80 храмов. Они были воздвигнуты в Вифлееме – месте Рождества Христова; на горе Елеонской, откуда Господь вознесся на небо; в Гефсимании, где Спаситель молился перед Своими страданиями и где была погребена Божия Мать после успения. В Константинополь святая Елена привезла с собой часть Животворящего Древа и гвозди. равноапостольный император Константин повелел воздвигнуть в Иерусалиме величественный и обширный храм в честь Воскресения Христова, включавший в себя и Гроб Господень, и Голгофу. Храм строился около 10 лет. Святая Елена не дожидая до освящения храма; она скончалась в 327 году. Храм был освящён 13 сентября 335 года. На следующий день, 14 сентября, установлено было праздновать Воздвижение Честного и Животворящего Креста.

В этот день вспоминается еще одно событие, связанное с Крестом Господним, – его возвращение из Персии после 14-летнего плена обратно в Иерусалим. В царствование Византийского императора Фоки (602-610) персидский царь Хозрой II в войне против греков разбил греческое войско, разграбил Иерусалим и увез в плен Животворящий Крест Господень и Святого Патриарха Захарию (609-633). Крест пробыл в Персии 14 лет и лишь при императоре Ираклии (610-641), который с помощью Божией победил Хозроя и заключил мир с сыном последнего, Сироесом, христианам была возвращена их святыня. С великим торжеством Животворящий Крест был принесён в Иерусалим. Император Ираклий в царском венце и порфире понес Крест Христов в храм Воскресения. Рядом с царём шел Патриарх Захария. У ворот, которыми восходили на Голгофу, император внезапно остановился и не мог двинуться дальше. Святой Патриарх объяснил царю, что ему преграждает путь Ангел Господень, ибо Тот, Кто нес на Голгофу Крест для искупления мира от грехов, совершил свой Крестный путь в уничижённом виде. Тогда Ираклий, сняв венец и порфиру, надел простую одежду и беспрепятственно внёс Крест Христов в храм.

## ВЕЛИКАЯ ВЕЧЕРНЯ

Отверзаются Царские врата. Совершается **каждение** алтаря.

Диакон: Восста́ните! Гдѣи бѣголови.

Священник:

Сла́ва стѣбѣ, ѿ єдиносѣщнѣй, ѿ  
животворѣщей, ѿ нераздѣльнѣй  
трѣцѣ, всегда, нынѣ ѿ приснѡ, ѿ  
во вѣки вѣкѡвъ.

Слава Святой, имеющей единую  
сущность, являющейся началом  
всей жизни, и неразделимой Трои-  
це, во все дни: и сейчас, и всегда\*,  
и в вечности\*.

\* **Всегда** – до окончания нашего мира, в котором действует отсчёт времени, данный нам как напоминание о приближающемся Страшном Суде; **в вечности** – когда закончится наш мир и наступит новый, не имеющий времени, а следовательно, и конца.

\*\*Для того, чтобы различать «мир» как «покой, спокойствие» и «мир» как «вселенную, Землю, среду обитания» в богословской науке принято это слово во втором значении писать через і-«десятиричное», «и с точкой». Оно названо так потому, что в церковно-славянском языке является ещё и цифрой «10».

Хор отвечает:

А́минь.

Истинно (Да будет так).

Прѣидѣте, поклонѣмъ црѣви  
нашемѡ бгѡ.

Придите, поклонимся\* Царю  
нашему, Богу.

\* Призывая к поклонению Господу Иисусу Христу как Царю – Создателю и Владыке мира видимого и невидимого (Ин. 1:3; Откр. 1:5).

Прѣидѣте, поклонѣмъ ѿ припа-  
дѣмъ хртѡ, црѣви нашѡ бгѡ.

Придите, поклонимся и поверг-  
немся на землю перед Царём  
Христом, нашим Богом.

Прѣидѣте, поклонѣмъ ѿ припа-  
дѣмъ самомѡ хртѡ, црѣви ѿ бгѡ  
нашемѡ.

Придите, поклонимся и поверг-  
немся на землю перед самим  
Христом, Царём и Богом нашим.

Прѣидѣте, поклонѣмъ ѿ припа-  
дѣмъ къ Немѡ.

Придите, поклонимся, и по-  
вергнемся на землю перед Ним.

Совершается **каждение** всего храма.

Хор поёт избранные стихи\* из 103 (**Предначинательного**) псалма. Остальные стихи читает чтец.

\*Стих – в Богослужении это краткое изречение или песнь, избранная из Псалтири или других книг Священного Писания и предваряющая пение, чтение и некоторые молитвы.

**Закрываются** Царские врата. Перед ними выходит священник читать **светильничные молитвы**.

Диакон провозглашает **Ектению** великую (иначе – мирную).

Диакон: **Мѣромъ** (с умиротворённым настроением) **гдѡ помѡлимъ.**

Хор: **Гдѣи помѡлѡи.** (повторяя эти слова на каждом прошении)

ектении).

Ѡ свѣшнѣмъ мѣрѣ (мире душевном, подаваемом Богом), ѡ спасѣнїи дѣшъ нѣшнхъ, гдѣ помѡлимсѣ.

Ѡ мѣрѣ всегѡ мѣра (спокойствию во всем мѣре), влѣгостѡжнїи (благополучии) стѣхъ вѣжнхъ црѣквѣй, ѡ соединѣнїи всѣхъ (православныхъ христианъ въ молитвѣ), гдѣ помѡлимсѣ.

Ѡ стѣмъ храмѣ сѣмъ, ѡ сѣ вѣрою, влѣгоговѣнїемъ ѡ стрѣхомъ вѣжнмъ вхѡдѣшнхъ вѡнѣ (въ него), гдѣ помѡлимсѣ.

*(Здѣсь вставляются прошенїя о духовныхъ и гражданскихъ властяхъ).*

Ѡ стѣй ѡвѣтелн сѣй (объ этомъ святомъ монастырѣ), всѣкомъ градѣ, странѣ, ѡ вѣрою живѣшнхъ въ нѣхъ, гдѣ помѡлимсѣ.

Ѡ влѣгорастворѣнїи воздѣхѡвъ (благоприятной погодѣ), ѡ ѡсѡблѣнїи плодѡвъ земнѣхъ, ѡ врѣменѣхъ мѣрныхъ (о мирной жизни), гдѣ помѡлимсѣ.

Ѡ плѣвающнхъ, пѣтешѣствѡющнхъ, недѣгѡющнхъ (болящихъ), стрѣждѡшнхъ (страдающихъ), плѣнѣнныхъ, ѡ ѡ спасѣнїи ѡхъ, гдѣ помѡлимсѣ.

Ѡ ѡзѡвѣтитсѣ нѣмъ ѡ всѣкѡмъ скорѡви, гнѣва ѡ нѣжды, гдѣ помѡлимсѣ.

Застѣпнѣ (защити), спаснѣ, помнѣннѣ, ѡ сохрѣннѣ нѣсѣ, вѣжѣ, тѡеѡу влѣгодѣтїю.

Пресѣтѡю, прѣчѣтѡю, прѣвлѣгословѣннѡю, слѣвнѡю влѣцѡ нѣшѡ вѣцѡ ѡ приснѡдѣвѣ мрїю со всѣми стѣими помѣнѡвшѣ (молитвенно упомянувъ), сѣми сѣбѣ, ѡ дрѡгѣ дрѡга (сѣбя и другихъ), ѡ вѣсь жнѡтѣ (жизнь) нѣшѡ хрѣтѡ вѣтѣ прѣдѣдѣмъ (посвятимъ Богу).

Хор: Тебѣ гдѣ.

Священникъ: Ѣкѡ (потому что) подѡвѣетѣ тебѣ всѣкѡмъ слѣва, чѣстѣ ѡ поклонѣнїе, ѡцѡ, ѡ снѡ, ѡ стѡмѡ дѣхѡ, нѣнѣ ѡ прѣснѡ, ѡ во вѣки вѣкѡвъ.

Хор: Ѣмнѣ.

После ектении поются стихиры\* «на Господи, воззвахъ» со стихами. Вѣтхозавѣтные стихи чередуются со стихирами, которые повѣствуютъ о событїяхъ новозавѣтныхъ, что свидѣтельствуетъ о согласїи Вѣтхѡго и Новѡго Завѣтовъ.

\*Стихира — с греч. — «что написано стихами», стихотворение. В Богослужении стихирами называются песнопения, повествующие о празднуемом событии. Они поются со стихами.

Хор поёт 140, 141, 129 и 116 псалмы попеременно со стихирами. То, что не поёт хор — читают чтецы. В это время совершается **каждение** всего храма.

## СТИХИРЫ НА «ГОСПОДИ ВОЗЗВАХ»

И́з глѹбнны́ воззва́хъ къ тебѣ́  
гдѣи, гдѣи, о́услы́ши гласъ мой.

Крѣ́тъ воздвиза́емъ, на нѣмъ  
вознесѣннаго стѣ́пть пречѣ́стѹю, пѣ́-  
ти повелѣва́етъ тѣари всѣ́й. на  
то́мъ бо оубѣ́вхъ насъ оубѣ́вшаго,  
оумерщвлѣ́нныа ѡживѣ́лахъ е́сть, и  
оудобрѣ́, и на нѣсѣ́хъ жи́ти спо-  
до́би ѣ́акѡ милосердѣ́, премно́-  
жествомъ бѣ́гости. тѣ́мъ радѹю-  
щесѣ́, вознесѣ́мъ ѣ́ма е́гѡ, и  
тогѡ́ возвели́чимъ кра́йнее сннз-  
хожде́нїе.

Из глубины (сердца) я воззвал к Тебе, Господи, Господи, услышь голос мой:

Возвышаемый Крест побуждает всё творение воспевать пречистое страдание Вознесенного на нём Христа. Ибо Христос, Умертвивший\* на нём нашего убийцу — диавола — оживил умерщвлённых грехом, и сделал их прекрасными, и удостоил иметь гражданство на небесах, как милосердный, по преизбытку благодати. Потому, радуясь, вознесем Его имя и возвеличим Его крайнее (самое большое, какое может быть) снисхождение.

\* Искупив на Кресте все грехи человечества, Господь наш Иисус Христос свёл «на нет» все ухищрения диавола по укоренению власти греха над человеком. Люди, конечно, и в наше время грешат, но у нас есть Христос, Который Своим воплощением на земле, распятием и воскресением дал нам Себя, чтобы, причащаясь Его Божественных Тела и Крови мы имели возможность победить грех, освободиться от него, следуя путём, указанным Им в Евангелии.

Да бѣ́дѹтъ о́уши твоѣ́, внѣмлю-  
щѣ гласъ моленїа моего́.

Моисѣ́й предѡбрази́ тѣ́, рѹки  
простѣ́рхъ на высотѣ́, и повѣ́жда-  
ше а́малика мѹчи́телѣ́, крѣ́те чес-  
тнѣ́й, вѣ́рныхъ похвалѣ́, стра-  
да́льцевъ о́утвержде́нїе, а́плѡвъ  
о́удобрѣ́нїе, пра́ведныхъ побѣ́рничѣ́,  
всѣ́хъ прѣ́бныхъ спаси́телю. тѣ́мъ  
тѣ́ воздвиза́ема зра́щи тѣ́арь,  
весели́тсѣ́, и торжестѡвѣ́тъ сла-

Да будут уши Твои внимательны к голосу моления моего.

Моисей прообразовал тебя, простерши руки ввысь, и в бегство обращая Амалика мучителя,\* Крест драгоценный, верных похвала, страдальцев твердость, Апостолов украшение, защитник праведных, всех преподобных спасение. Потому все творение, видя тебя возвышаемым, веселится и торжествует, славя Христа,

вѣщи хрѣта, тобою разстоѣша  
собрѣвшаго, крайнею бѣгостію.

через тебя сблизившего разделенное по крайней благодати.

\* «И пришли Амаликитяне (синайские бедуины, непримиримые враги Израиля, впоследствии совершавшие набеги на Палестину) и воевали с Израильтянами в Рефидиме. Моисей сказал Иисусу: выбери нам мужей [сильных] и поиди, сразись с Амаликитянами; завтра я стану на вершине холма, и жезл Божий будет в руке моей. И сделал Иисус, как сказал ему Моисей, и [пошел] сразиться с Амаликитянами; а Моисей и Аарон и Ор взошли на вершину холма. И когда Моисей поднимал руки свои, одолевал Израиль, а когда опускал руки свои, одолевал Амалик; но руки Моисеевы отяжелели, и тогда взяли камень и подложили под него, и он сел на нем, Аарон же и Ор поддерживали руки его, один с одной, а другой с другой стороны. И были руки его подняты до захождения солнца. И низложил Иисус Амалика и народ его острием меча» (Исх. 17: 8-13). Этот отрывок из Ветхого Завета – один из прообразов Креста Господня.

Ище беззаконїа нѣзриши гдѣ,  
гдѣ, кто постойтъ; ѿкъ оу тебѣ  
ѡчищенїе естъ.

Если Ты будешь замечать беззакония, Господи, Господи, кто устоит? Ибо только Ты даруешь нам очищение.\*

\* Пророк Давид умоляет Бога, чтобы Он поступил с ним не по Своему правосудию, а по милосердию.

Крѣте пречестнѣй, егѡже ѡвсто-  
ѣтъ чїни ѡггльстїи веселѣща,  
днѣсь воздвїзѣемъ, бжѣтвеннымъ  
мановѣнїемъ возносиши всѣ,  
ѡкраденїемъ снѣди ѡгнѣннаѣ, и  
въ смѣрть попѡлзшыѣ. тѣмже  
тѣ сердце и оустнѣми вѣрнїи  
ловыѣюще, свѣщенїе почерпѣемъ,  
возносїте, вопїюще, хрѣта пре-  
блѣгого бѣга, и тогѡ поклонѣйте-  
ся бжѣтвенномѣ подножїю.

Всеблагоевѣйно чтимый Крест, который радостно окружают полки Ангелов, ты, воздвигаемый в этот день, божественным мановением\* возносишь всех, отверженных из-за похищения пищи\*\* и ниспавших в смерть\*\*\*. Потому мы, с верою целуя тебя сердцем и устами, почерпаем освящение, возглашая: «Вознесите Христа, преблагого Бога, и поклонитесь Его божественному подножию!»

\* Повелительным движением руки.

\*\* Наказанных и изгнанных в лице Адама и Евы из-за преступного вкушения запретного плода.

\*\*\* Предавшихся смертельному для души небрежению и грехам.

Имене радн твоегѡ потерпѣхъ  
тѣ гдѣ, потерпѣ душа моѣ въ  
слово твое, оупѡва душа моѣ на  
гдѣ.

Почитая имя Твое святое, надеюсь на Тебя, Господи; надеется душа моя на слово Твое; уповаet душа моя на Господа.

Насажденное въ кранїевѣ мѣстѣ  
дрѣво свѣагѡ животѣ, на немже  
содѣла спасенїе превѣчный црѣ

Насажденное на Лобном месте Дерево подлинной жизни, на котором посреди земли\* совер-

ПОСРЕДѢ ЗЕМЛѢ, ВОЗНОСИМО ДНЕСЬ,  
ѠСВѢЩАЮТЪ МІРА КОНЦЫ, И ѠБ-  
НОВЛЯЕТСЯ ВОСКРЕСЕНІА ДОМЪ.  
РАДЮТСЯ АГГЛН НА НЕБѢ, И ВЕСЕ-  
ЛЯТСЯ ЧЕЛОВѢЦЫ НА ЗЕМЛѢ, ДѢДС-  
КИ ВОПІЮЩЕ И ГЛАГОЛЮЩЕ: ВОЗНО-  
СИТЕ ГДА БГА НАШЕГО, И ПОКЛА-  
НАЙТЕСЯ ПОДНОЖІЮ НОГЪ ЕГѠ,  
ІАКѠ СТО ЁСТЬ: ПОДАЙ МІРѠ ВЕ-  
ЛІЮ МИЛОСТЬ.

шил спасение Царь веков, воздви-  
гаемое в этот день, освящает все  
концы мира, и обновляется храм  
Воскресения\*\*. Радуются Ангелы  
на небе и веселятся люди на зем-  
ле, как Давид взывая и возгла-  
шая: «Вознесите в хвалах Господа  
Бога нашего и поклоняйтесь  
подножию ног Его, ибо свят По-  
дающий миру великую милость!»

\* Искупительное для человечества Распятие Христово является центральным и переломным моментом его истории. Соответственно, и место, где это произошло, является центром Земли.

\*\* Накануне праздновалась память освящения храма Воскресения в Иерусалиме, где находятся Голгофа и Гроб Господень.

Ѡ СТРАЖИ ОУТРЕННІА ДО НОЩИ,  
Ѡ СТРАЖИ ОУТРЕННІА, ДА ОУПОВА-  
ЕТЪ ІАЛЬ НА ГДА.

От стражи утренней\* до ночи,  
от стражи утренней да уповаает  
Израиль на Господа.

\* Утренняя стража (смена караула) длилась от двух часов ночи до шести утра. В этом стихе выражен призыв уповать на Бога всегда.

ПРОСВРАЗЪА КРЪТЪ ТВОЙ, ХРЪТѢ,  
ПАТРИАРХЪ ІАКѠВЪ, ВНУКѠМЪ  
БЛГОСЛОВЕНІЕ ДАРЪА, НА ГЛАВАХЪ  
ПРЕМѢНЕНА РУКИ СОТВОРИ. ЕГѠЖЕ  
СПСЕ, МЫ ДНЕСЬ ВОЗНОСАЩЕ ВЗЫВА-  
ЕМЪ: ДАРЪИ ХРЪТОЛЮБИКОМЪ  
КОНИТЪВЪ ПОВѢДЫ, ІАКѠ КѠНСТАН-  
ТИНЪ ѠДОЛѢНІЕ.

Прообразуя Крест Твой, Христе,  
патриарх Иаков, когда внукам  
давал благословение, руки на их  
головах переложил.\* Мы же этот  
Крест воздвигая в этот день,  
восклицаем: «Даруй христороуби-  
вому воинству победу, как подал  
Константину врагов одоление!»

\* «И взял Иосиф обоих [сыновей своих], Ефрема в правую свою руку против левой Израиля\*\*, а Манассию в левую против правой Израиля, и подвел к нему. Но Израиль простер правую руку свою и положил на голову Ефрему, хотя сей был меньший, а левую на голову Манассии. С намерением положил он так руки свои, хотя Манассия был первенец. И благословил Иосифа и сказал: Бог, пред Которым ходили отцы мои Авраам и Исаак, Бог, пасущий меня с тех пор, как я существую, до сего дня, Ангел, избавляющий меня от всякого зла, да благословит отроков сих; да будет на них наречено имя мое и имя отцов моих Авраама и Исаака, и да возрастут они во множество посреди земли. И увидел Иосиф, что отец его положил правую руку свою на голову Ефрема; и прискорбно было ему это. И взял он руку отца своего, чтобы переложить ее с головы Ефрема на голову Манассии, и сказал Иосиф отцу своему: не так, отец мой, ибо это – первенец; положи на его голову правую руку твою. Но отец его не согласился и сказал: знаю, сын мой, знаю; и от него произойдет народ, и он будет велик; но меньший его брат будет больше его, и от семени его произойдет многочисленный народ. И



благословил их в тот день, говоря: тобою будет благословлять Израиль, говоря: Бог да сотворит тебе, как Ефрему и Манассии. И поставил Ефрема выше Манассии» (Быт. 48:13-20). Это ещё один прообраз Креста в Ветхом завете.

**\*\* Иаков носил прозвище, данное ему Богом – Израиль.**

И́аков оу́ гдѣ млѣтъ, и́ мно́гое оу́ негѡ́ и́збавлѣнїе, и́ то́й и́збавитѣ́ и́аа ѿ всѣхъ беззаконїи́ е́гѡ́.

Бжѣтвенное сокровище въ землѣ скрываето, жинодавца крѣтъ, на небѣхъ показася царю благочестивому, и победы на враги подписанїе явлаетъ развѣнн: е́гоже радѡася въ роу и́ любѡвїю, бжѣтвеннѡ востѣкъ къ высотѣ зрѣнїа, тщанїемъ же того ѿ земныхъ нѣдръ и́знесѣ, во и́збавлѣнїе мїра, и́ спасѣнїе душъ на́шихъ.

\* Крест долгое время был скрыт под насытью и фундаментом языческого храма. Смотрите об этом в сказании о Воздвижении.

\*\* Царю Константину было явление Креста на небе с надписью «Побеждай этим». Нарисовав Крест на щитах солдат и на знамѣнах, Константин победил врага. С этого началось его пришествие к святой вере в Спасителя.

\*\*\* Крест был найден и извлечѣн из земли по желанїю благоверного Константина.

Хвалїте гдѣ всѣ и́зѣцы, похвалїте е́го всѣ лю́дїе.

Рѡкъ премѣненїе патрїарха и́акова на благословѣнїе чадъ, державное крѣта твоегѡ предъвласше знаменїе: е́гоже мы держаше твѣрда хранїтелеа дѣмонскїа всемоу́щнѡ ѡгонїмъ полкѣ, и велиарѡвъ гордыню въ нѣмъ низлагамъ, враждѣвнѣйшагѡ амалїка побѣждаемъ всегубительнѡу́ силѡ. того́ и́ нынѣ возносїма блгочестивомѡдреннѡ вѣрнїи, во ѡчищенїе грѣхѡвъ, твоей блгости во многомножїишемъ гласѣ вопїюще

Ибо у Господа милость, и велико у Него избавление, и Он избавит Израиля от всех беззаконий его.

Божественное сокровище, в земле скрывавшееся\* – Крест жизни Подателя, – на небесах явился благочестивому царю\*\*, и о победе над врагами дает надпись, ясную для разума. Тот же, радуясь, с верою и любовью с Божьей помощью к возвышенному созерцанию поспешив, с величайшим усердием из недр земных его выносит\*\*\* для избавления мира и спасения душ наших.

насытью и фундаментом языческого

«Побеждай этим».

по желанїю благоверного Константина.

Хвалите Господа, все народы, восхвалите Его, все племена.

Переложение рук патриархом Иаковом\* при благословении детей преуказывало на могущественное знамение (знак) Твоего Креста. И мы, владея им, несокрушимым хранителем, всеильно отгоняем демонов полки; и низлагая им гордыню Велиара\*\*, в бегство обращаем враждебнейшего Амалика\*\*\* всегубительную силу. Этот же Крест, ныне благоговейно воздвигаемый, мы, верные, приносим Твоей благодати в умилоствление за грехи\*\*\*\*, взывая

принóсимъ: гдѣ помѣлѣи, изъ  
дѣвъ воплотѣвыйсѣ, оущѣдри рѣкъ  
твоихъ, блже, мудрое создáнїе.

многократнейшим возгласом:  
«Господи, помилуй!» Воплотив-  
шийся из Девы, сжался, Благой,  
над мудрым созданием рук Твоих!

\* Смотрите примечание выше.

\*\* Одно из имён дьявола.

\*\*\* В данном случае – аллегорическое наименование врага вообще и врага  
нашего спасения – сатаны – в частности.

\*\*\*\* Крест – орудие нашего спасения, поэтому вместе с обрядом  
Воздвижения Креста мы приносим распятому за нас Спасителю свою жизнь  
и сврѣ терпение житейских скорбей как со-распятие Ему.

Ибо оутвердѣсѣ мѣтъ егѡ на  
насъ, и истина гдѣ пребываетъ  
во вѣкъ.

Ибо утвердилась милость Его на  
нас, и истина Господня пребывает  
вовек.

Ты мой покровъ державенъ еси,  
тричастный крѣте хртѡвъ. Освѣ-  
тѣ мѣ силою твоєю, да вѣрою и  
любовїю поклонѣюсѣ, и славлю  
тѣ.

Ты мой мощный покров, трех-  
частный\* Крест Христов, освяти  
меня силою твоею, чтобы я с  
верою и любовью поклонялся и  
славил тебя!

\* Дерево, из которого сделан Честной Крест, как известно из Священного  
предания, было посажено Лотом после разрушения Содома. Лот посадил в  
одну лунку кусочки посохов 3-х Ангелов, явившихся Аврааму: кедр, сосну и  
кипарис, которые переплелись в один мощный ствол. Дерево было срублено  
царем Соломоном для строительства Храма, однако не подошло ни к чему и  
было оставлено на земле. Впоследствии этот ствол выбросили в Овечью  
Купель, где его заносило илом, и именно его раз в год очищать от ила сходил  
Ангел Господень. Тогда бурлила вода и исцелялся первый, бросившийся в  
купель. Когда бревно достали, оно было пропитано водой. И поэтому Христу  
так тяжело было его нести вдобавок к немощи после истязаний.

Слава, и нынѣ:

Прїидѣте всѣ языцы, благосло-  
венномѣ дрѣвѣ поклонѣмсѣ, имже  
бѣсть вѣчнаѣ правда. праотца  
бо адама прельстѣвый дрѣвомъ,  
крѣтомъ прельщѣетсѣ: и падаетъ  
низверженъ падѣнїемъ страннѣмъ,  
мѣчнѣльствомъ ѡдержавѣй цар-  
ское здáнїе. кровїю бжїею ядъ  
смѣеъ ѡмываетсѣ, и клѣтва  
разрѣшѣсѣ ѡсѣжденїѣ праведнымъ  
сѣдомъ праведнагѡ, неправеднымъ  
сѣдомъ праведникѣ ѡсѣженѣ  
бѣвшѣ: дрѣвомъ бо подобаше дрѣ-

Слава, и сейчас

Придите, все народы, благосло-  
венному Древу поклонимся, чрез  
которое настала вечная правда.  
Ибо обольстивший древом праот-  
ца Адама уловляется Крестом\*;  
и, насильно завладевший цар-  
ским\*\* созданием, низвергшись,  
падает неудержимым падением.  
Кровию Божией отмывается яд  
змия, и уничтожено проклятие  
праведного осуждения, когда  
Праведник осужден был судом  
неправедным\*\*\*. Ибо Древом  
надлежало древо исцелить и

во ѿщѣлѣнїи, ѿ стрѣтїю без-  
страстнагѡ ѿже на дрѣвѣ разрѣ-  
шити страсти ѡсѡжденнагѡ. но  
слава хрѣтѣ црѣю, ѡже ѡ насъ  
твоємѹ мѡдромѹ смотрѣнїю, ѿм-  
же спѡсѡлз ѣсѣ всѣхъ, ѿкѡ блгъ ѿ  
члѣвѣколюбецъ.

страданием Безстрастного на  
Древе уничтожить страсти осуж-  
денного. И слава, Христос Царь,  
Твоему повергающему в трепет  
промышлению о нас, которым Ты  
спас всех, как благой и Человеко-  
любец.

\* Соблазвивший Адама вкушением плода от древа познания добра и зла, сатана ничего не может сделать против силы Креста.

\*\* Адам – как человек – был создан как царь над всеми живущими на Земле.

\*\*\* Когда Христос был неправедно осуждѣн и распят, было искуплено от греха всё человечество. Все остальные противопоставления-параллели в стихире нужно рассматривать, как эти.

Отверзаются Царские врата и совершается **Вход с кадилом**.

Диакон:

Премѡдрость, прѡсѣтн.

Премудрость! Станем благоговейно!

Хор поѣт вечернюю песнь Сыну Божию:

Свѣтѣ тѣхїи стѣлѡ славы,  
безсмѣртнагѡ ѡца нѣнагѡ, стѡгѡ  
блженнагѡ, ѿсе хрѣтѣ: пришѣдше на  
зѡпадъ солнца, видѣвше свѣтѡ  
вечернїи, поѣмъ ѡца, сѣа ѿ стѡго  
дха, бга. Достѡннъ ѣсѣ во всѡ  
временѡ пѣтѡ быти гласы прѣв-  
нымн, сѣе бжїи, живѡтѡ даїи:  
тѣмже мїрѡ тѡ славитѡ.

Иисус Христос – тихий Свет  
святой славы безсмертного, свято-  
го, блаженного Небесного Отца!  
Придя к закату солнца, увидев  
свет вечерний, воспеваем Отца,  
Сына и Святого Духа, Бога. Дос-  
тойно Тебя во все времена воспе-  
вать голосами праведными, Сын  
Божий, дающий жизнь, – потому  
мир Тебя и славит.

Вслед за **Входом** произносится вечерний **прокимен**.

Пѡмощь моѡ ѡ гда, сотвѡрша-  
гѡ нѣо ѿ зѣмлю.

Помощь мне *будет* от Госпо-  
да, сотворившего небо и зем-  
лю!\*

\*См.: Быт. 1.

Стїхъ: Возведѡхъ ѡчи моѡ въз  
гѡры, ѡнѡдѡже прїидетѡ пѡмощь  
моѡ.

**Стих:** Возвѣл я очи мои на го-  
ры *Господни*\*, откуда придет  
помощь мне.

\*...на горы Господни — в этих словах св. отцы усматривают сетование пленного еврея, который мысленно обращает свой взор к горам родной Иудеи.

Закрываются Царские врата.

Читаются **Паремии** (пророчества).

Исхода чтѣнїе.

Поѡтѡ мѡѡсѣи сыны ѿлевы ѡ  
мѡрѡ чермнагѡ, ѿ ведѣ тѣлѡ въз

**Книга Исхода**

От моря Суф Моисей повѣл  
сынов Израилевых в пустыню  
Шур\*. Три дня они шли по

пѹсты́ню сѹрз: ѿ ѿдѣхѹ три дни  
 въ пѹсты́ни, ѿ не ѡбръѣтахѹ во-  
 ды, да быша пѣли. Прѣидоша же  
 въ мѣррѹ, ѿ не можахѹ пѣти во-  
 ды ѿз мѣрры, горька во вѣ: сегѡ  
 радѣ наречеся ѿмѣ мѣстѹ томѹ,  
 горесть. ѿ роптахѹ люде на мѡ-  
 ѡсеѣ, глаголюще: что пѣемъ; возо-  
 пѣ же мѡѡсеѣ ко гдѹ, ѿ показа  
 емѹ гдѹ древо, ѿ вложи тоѣ въ  
 водѹ, ѿ сладка бысть вода: тамѡ  
 положи емѹ вѣз ѡправданїѣ ѿ  
 сѹды. ѿ тамѡ ѿсѹшаше егѡ, ѿ  
 рече: ѿще слѹхомъ оѹслышиши  
 гласъ гдѣ вѣгѣ твоегѡ, ѿ оѹгѡд-  
 наѣ предъ нѣмъ сотвориши, ѿ  
 вѣнѣши заповѣди егѡ, ѿ со-  
 храниши всѣ ѡправданїѣ егѡ:  
 всѣкъ болѣзнь, юже наведѡхъ  
 егѹптяномъ, не наведѹ на тѣ,  
 ѿзъ во есмѣ гдѹ ѿсѣлѣѣи тѣ.  
 ѿ прѣидоша во елімъ, ѿ вѣхѹ  
 тамѡ дванадцать источникѡвъ  
 водѣ, ѿ седмьдесятъ стѣблѣй фі-  
 никовыхъ: ѿ ѡполчѣшасѣ тамѡ  
 при водахъ. ѿ воздвигошасѣ ѡ  
 еліма, ѿ прѣде вѣсь сѡнмъ сы-  
 нѡвъ ѿлевыхъ въ пѹсты́ню сѣнъ,  
 ѿже есть междѹ елімомъ, ѿ  
 междѹ сѣною.

\* Эта пустыня лежала близ египетской границы.

\*\* Мара (евр.) — горькая.

\*\*\* Это двестише, по-видимому, относится не столько к пребыванию сынов Израилевых в Маре, сколько ко всему их пути через пустыню.

\*\*\*\* Гора, на которой Бог дает законы сынам Израилевым, в книге Исхода (гл. 19, 24, 31, 34) называется Синай, а во Второзаконии (гл. 1, 4, 5) — Хорив. Очевидно, перед нами две традиции, пользующиеся разными топонимами.

В первой паремии говорится о путешествии израильтян после чудесной

пустыне и нигде не могли най-  
 ти воды. А когда пришли в Ма-  
 ру, то не могли пить там воду  
 — она была горькой. (Потому  
 это место и называется Ма-  
 ра\*\*.) Люди стали роптать на  
 Моисея. «Что мы будем пить?»  
 — спрашивали они. Моисей  
 воззвал к Господу, и Господь  
 указал ему дерево. Моисей  
 бросил кусок этого дерева в во-  
 ду, и вода стала пригодной для  
 питья.

Там Он дал им законы и пра-  
вила, там Он их подверг испы-  
танию.\*\*\*

Господь сказал: — Если вы  
 будете слушаться Господа, ва-  
 шего Бога, и делать то, что Ему  
 угодно, внимать Его повелени-  
 ям и соблюдать Его законы, то  
 Я никогда не поражу вас теми  
 болезнями, какие послал на  
 египтян. Я Господь — ваш  
 Целитель!

Сыны Израилевы пришли в  
 Элім. Там было двенадцать  
 источников и семьдесят фини-  
 ковых пальм. Там, у источни-  
 ков, они сделали остановку.

Покинув Элим, община сы-  
 нов Израилевых пришла в пус-  
 тыню Син, что лежит между  
 Элимом и Синаем\*\*\*\*.

переправы через Чермное море в пустыню Сур. Место, где расположились евреи после чуда, так их поразившего, было прекрасным оазисом. Зеленый островок в пустыне с горьковатой, но сносной для питья водой давал небольшой отдых и, вместе с тем, настраивал на более трудное. Предстоял нелегкий путь по знойной пустыне. Нужно терпение и мужество, чтобы достигнуть свободной и достойной жизни в обетованной земле. Евреев испугали трудности, и они стали роптать на Моисея, выражая желание вернуться хотя и в рабство, но к сытой жизни, которая никаких внутренних задач перед каждым не ставит. Пустыня Сур, куда повел их Моисей – это пустынная земля, достаточно узкая, на восточном берегу Суэцкого канала. Первые дни народ утолял жажду запасной водой, когда же она кончилась, попробовали воды Мерры и стали роптать на Моисея, а значит и на Бога. Забыто было все: и недавнее чудесное избавление от власти фараона, и многие факты, всем известные, говорящие о милости Божией к народу. Истошилось терпение, погасло упование, осталось лишь глухое недовольство. Моисей стал молиться, и Бог указал ему на дерево (полено, ветви, или жезл из него), которое надо было погрузить в источник, чтобы вода стала пригодной для питья. Теперь арабы не знают такого дерева, но во времена Моисея оно могло и быть (если судить по аналогии с предводителем испанцев во Флориде, который погрузил сасафрас в воду, и она через некоторое время стала пригодной для питья). Но если и росло тогда такое дерево, если знал о нем Моисей (когда сам жил в пустыне), все-таки для 2,5 миллионов человек и множества скота изменить вкус воды целого водоема можно было только чудом. Но зачем дерево нужно для чуда? Разве нельзя было одним словом, одним повелением Господним совершить чудо? Однако здесь впервые чудо соединило дерево с мыслью о спасительности прообраза Древа Крестного. Позже, в Новом Завете, Крест будет «хранителем всей вселенной», «утверждением верных». Пока же народ призывается навсегда соединить два понятия: крест (пока как прообраз) и спасение. Чудо это еще до Синая воспитывало в людях сознание необходимости хранить верность Богу, Который может все. Первоначально для воспитания постоянства в народе Бог обещает сохранить здоровье всех путешествующих. По свидетельству псалмопевца, во время путешествия по пустыне не было больных среди евреев.

На праздник Воздвижения Креста Господня читается это потому, что услаждение горьких вод Мерры прообразовало силу Креста Господня. Силой его преодолена самая едкая горечь, горечь смерти. Воскресением Христовым дарована верующим жизнь вечная.

Силой Креста Христова преодолена горечь неведения Бога (это и пребывание в язычестве, отпадение от веры, отравление неверием) как смерти душевной.

Силой Креста Христова преодолеваются и многие горести и беды в жизни, которые услаждаются молитвой.

Силой Креста Христова облегчается трудность борьбы с самолюбием, утверждается постоянство в подвигах самоотвержения. Преподобный Нил Синайский говорил, что, слава Богу, есть «Крест Господень, которым можно усладить горькую воду твоего нрава».

Сы́не, не пренебрега́й наказáниѧ  
 гд́на, ниже ѡслабѣва́й ѡ негѡ  
 ѡбличáемый. Е́гоже бо лóбитъ  
 гд́, наказѡетъ: вѣетъ же всáкого  
 сына, е́гоже пріемлетъ. Бл́женъ  
 челове́къ, и́же ѡвръ́тете премѡд-  
 рость: и смѣртенъ, и́же о́увѣдѣ  
 рáзумъ. Лѹше бо сѣю кв́пováти,  
 нежели злáта и сребрá сокровища.  
 Честнѣ́йшаѧ же е́сть ка́меній  
 многоцѣ́нныхъ, не сопротивлáет-  
 ся е́й ничтóже лѹкáвое: благо-  
 рáзна е́сть всѣмъ любящымъ ю́,  
 всáкое же честнóе недостóйно е́  
 е́сть. Долготá бо житі́ѧ, и лѣта  
 ж́зни въ десн́ицѣ е́, въ шѡицѣ  
 же е́ богáтство и слáва: и́з  
 о́устъ е́ и́сходитъ прáвда, за-  
 конъ же и мѣлостъ на ѡзыцѣ  
 нóситъ. Пѹтїе́ е́, пѹтїе́ добры, и  
 всá стезѣ́ е́ съ мѣромъ. Дре́во  
 живо́тѧ е́сть всѣмъ держащымся  
 е́, и воскланáющимся на ню́,  
 ѡ́къ на гд́а, тверда́.

Наставления Господня, сын мой, не отвергай, от упрёков Его не отвращайся. Ведь Господь порицает того, кого любит, как отец — драгоценного сына. Счастлив человек, обретший мудрость, человек, достигший разума. Лучше мудрость обрести, чем серебро, ибо она золота ценнее, дороже она, чем самоцветы, ничто желанное с ней не сравнится. В правой руке у неё — долгоденствие, а богатство и почёт — в левой. Дороги её — дороги радости, все её пути благополучны. Она — древо жизни для тех, кто ей привержен, и блажен, кто с ней неразлучен.

Вторая паремия словами притч призывает «не пренебрегать» всеми «наказаниями» от Господа. Сюда относятся все житейские бедствия, болезни, лишения, всевозможные неудачи. Почему это нужно? Потому что Господь ими воспитывает человека для Царствия Божия. Если отвергать эти меры, то скорби не исчезнут, а в душе будет расти раздражение, недовольство всем. Можно так дойти и до озлобления. Соломон предостерегает и от уныния словами «не ослабевай», так как уныние расслабляет душу и лишает ее главного, ради чего допускается «наказание» — раскаяния. Чтобы легче было смириться с таким способом воспитания, автор притчей указывает на основную утешающую мысль во всех невзгодах: Господь так реагирует на недостатки каждого из нас потому, что относится к каждому как отец к сыну, не равнодушно, а с любовью. К тому же все, что приходится терпеть в жизни, приводит к опытности, благоразумию, даже мудрости. Иметь это важнее и значительнее, чем сокровища «злата и сребра». Премудрость, приобретенная в терпении, не просит житейских благ, но награждает своего обладателя миром души. Мир этот приводит к надежному счастью и в духовном плане, и в житейском. Надежность,

прочность этого счастья – от того, что оно опирается на «древо живота», то есть сила Божия дает человеку знать, что делать, защищает от колебаний, сомнений, бурь, способных разрушить все в жизни.

Почему строки о премудрости читаются в этот праздник? Потому что заключительные слова притчей о «древе живота» Церковь относит ко Кресту Христову. В Кресте Господнем (Его распятии) людям открылась любовь Божия к каждому отдельному человеку и к человечеству в целом. Высшая премудрость земли – это умереть со Христом для рабства греху, отвергнуть вражью гордыню, креститься «в смерть Его», чтобы и воскреснуть для жизни в Нем и с Ним.

### Прѣрочества исаїина чтеніе.

Сїѧ гл҃голетѣ гдѣ: ѡвѣрзѣтсѧ  
врата твоѧ іерусалиме, вѣнѣ день  
и нощь, и не затворѧтсѧ, ѣже  
ввєстїи кѣ тебѣ силѣ ѧзыковѣ, и  
царїи ѧхъ ведѡмыѧ. ѧзыцы бо и  
царїе, иже тебѣ не порабѡтѧтъ,  
погибнѣтъ: и ѧзыцы запѣстѣнїемъ  
запѣстѣютѣ. И слава лїванова кѣ  
тебѣ прїидетѣ кѣ кїпарїсѣ, и  
пѣвгѣ и кедрѣ вкѣпѣ, прославити  
мѣсто стѡе мое, и мѣсто ногъ  
моихъ прославлю. И пойдѣтъ кѣ  
тебѣ боѧщесѧ сынове смирѣвшихъ  
тѧ, и прогнѣвавшихъ тѧ, и по-  
клонѧтсѧ слѣдѡмъ ногъ твоихъ  
всїи прогнѣвавшїи тѧ, и наречѣши-  
сѧ градъ гдѣнь, сїонъ стѡгѡ иїле-  
ва: за ѣже быти тебѣ ѡстѧвленѣ,  
и возненавидѣнѣ, и не бѣ помога-  
ѧи тебѣ. И положѣ тѧ кѣ ра-  
дость вѣчнѣю, веселїе родѡмъ ро-  
дѡвѣ. И иссѣши млекѡ ѧзыковѣ, и  
богатство царей снѣси, и разѣмѣе-  
ши, ѧкѡ азъ гдѣ спасаѧи тѧ, и  
избавлѧи тѧ бгѣ иїлевѣ.

### Книга пророка Исаи

Врата твои будут открыты всегда, закрывать их не станут ни днѣм, ни ночью: к тебе повезут богатства народов, поведают их царей. Народ или царство, что не захочет тебе служить, погибнет; такие народы опустошение ждѣт. У тебя будет все, чем славен Ливан: кипарис, и кедр, и сосна! Так украсится место Святыни Моей; Я прославлю подножие Своѣ! Сыновья тех, кто тебя угнетал, подойдут к тебе, кланяясь низко, все, кто тебя презирал, падут к твоим ногам, тебя назовут Городом Господним, Сионом – горой Святого Бога Израиля. Ты жила покинутой, нелюбимой, все тебя сторонились, но Я сделаю так, что будут гордиться тобою вечно, всегда будут радоваться о тебе. Ты станешь питаться молоком всех народов, цари у тебя кормилицами будут. И ты поймѣшь, что Я Господь, – твой Спаситель, Избавитель твой, Сильный Бог Иакова.

Третья паремия говорит о славе Иерусалима, которая воссияет тогда, когда все вернутся из плена вавилонского. Врата Иерусалимского храма не будут закрываться – так многочисленны будут поклонники, которые толпами, во главе со своими старейшинами, предводителями, царями, придут поклониться Богу. То, что врата не будут затворяться, говорит о мире, когда

нет необходимости в охране ворот. Упоминание о славе Ливана переносит к историческим подробностям восстановления храма в Иерусалиме, когда Кир отпускал для храма драгоценные породы деревьев: кедр, кипарис, сосну (или певг). Ливан славился кедрами особенно, потому упоминание о драгоценной древесине связывало с Ливаном. О восстановлении Иерусалимского храма есть свидетельство в Библии (1 Езд. 3:7). Храм стал местом поклонения не только тех, кто о нем заботился, но и их потомков, включая и потомков тех, кто разорял его. Здесь пророк Исаия переходит от славы храма земного к Храму Небесному, почитаемому как Град Господень, о котором сказано: «положу тя в радость вечную». Это уже сказано о Церкви, которая всех помнит, в которой никому не грозит забвение, которая не узнает опустошения, даже если временное разрушение и будет допущено в отдельных местах. Главное – дух веры и преданности Богу – Церковь сохранит до конца.

В день Воздвижения Креста Господня эта паремия читается потому, что слава Церкви – это слава Креста Господня. Сила Церкви – в силе распятого на Кресте Господа. Упоминание о драгоценных породах дерева (кедре, кипарисе, сосне) связано здесь с символом креста вообще, а в отдельности можно привести такие сравнения:

- считалось издавна, что запах кедра прогоняет змей – Крестом Христовым, силой распятого на нем Господа, прогоняются злые помышления, наводимые демонами;

- кедр был символом могущества, силы, красоты, устойчивости, сопротивляемости всем бурям – и Крестом Христовым укрепляется человек в бесконечном терпении;

- из сосны делали лекарства, и потому она стала символом исцеляющей силы Креста Христова, когда гнетут душевные муки и терзают угрызения совести.

После чтения Паримий возглашается **сугубая ектения**.

Священник:

И́ко мѣлостивѣ и́ челоуѣколю-  
бецѣ бѣгъ еси́, и́ тебѣ славу́ воз-  
сыла́емъ, о́цъ, и́ сѣнъ, и́ сѣ́омъ  
дхъ, ны́нѣ и́ прѣсноу, и́ во вѣки  
вѣкѣ́въ.

Ибо Ты – милостивый и человеколюбивый Бог, и Тебе славу воссылаем, Отцу, и Сыну, и Святому Духу, и сейчас, и всегда, и в вечности.

Хор: **А́ми́нь.**

Читается **вечернее славословие**.

Сподо́би гдѣи́ въ вѣчеръ сѣй безъ  
грѣхѣ́а сохрани́тисѣ на́мъ. Блго-  
словѣнъ еси́ гдѣи́ вѣже о́тѣцъ на-  
шихъ, и́ хва́льно и́ просла́влено  
и́мя твоѣ́е во вѣки, а́ми́нь. Бу-  
ди гдѣи́, млѣть твоѣ́а на насъ,  
я́коже оупова́хомъ на тѣ́.  
Блгословѣнъ еси́ гдѣи́, на́вчи́ ма

Удостой, Господи, в этот вечер без греха сохраниться нам. Благословен Ты, Господи, Боже отцов наших, и хваально и прославлено имя Твое вовеки. Аминь. Пусть будет, Господи, милость Твоя на нас, так как мы надеемся на Тебя. Благословен



Ѡправданіємъ твоимъ. Благосло-  
венъ еси вѣко, вразуми мѧ  
Ѡправданіємъ твоимъ. Благосло-  
венъ еси стѣй, просвѣти мѧ  
Ѡправданіи твоими. Гдѣи, мѣтъ  
твоѧ во вѣки, дѣла рукъ тво-  
ѣю не презри: тебѣ подобаетъ  
хвала, тебѣ подобаетъ пѣніе,  
тебѣ слава подобаетъ, Ѡцѣ, и  
снѣ, и стѣомѣ дхѣ нынѣ, и прѣ-  
снѣ, и во вѣки вѣкѣвъ, ѧминь.

По славословии возглашается **просительная ектения**.

Священник:

Ѣкѣ вѣгъ и члѣколюбецъ  
вѣгъ еси, и тебѣ славу возсыла-  
емъ, Ѡцѣ, и снѣ, и стѣомѣ дхѣ,  
нынѣ и прѣснѣ, и во вѣки вѣ-  
кѣвъ.

Хор: ѧминь.

Священник: **Миръ всѣмъ.**

Хор: **И дхѣ твоимѣ.**

Диакон: **Главы наша гдѣи приклонимъ.**

Хор: **Тебѣ гдѣи.**

Священник читает тайную молитву о всех, в это время наклонивших в благоговении свои головы. Затем возглашает:

Буди держава црѣтѣи твоѣи  
благословена и препрославлена,  
Ѡцѣ и снѣ, и стѣомѣ дхѣ, нынѣ  
и прѣснѣ, и во вѣки вѣкѣвъ.

Хор: ѧминь.

Хором поются стихиры на литии. Духовенство выходит в притвор храма.

## СТИХИРЫ НА ЛИТИИ

Днѣсь ѧкѣ воистиннѣ святѣи-  
щанный глаголѣ дѣдовъ конецъ  
прѣйтъ: еѣ во ѧвѣ прѣчѣтѣхъ ногъ

Ты, Господи, научи меня зако-  
нам Твоим. Благословен Ты,  
Владыка, вразуми меня повеле-  
ниями Твоими. Благословен Ты,  
Святой, просвети меня повелени-  
ями Твоими. Господи, милость  
Твоя вовек, не презирай меня,  
дело Твоих рук. Тебе подобает  
хвала, Тебе подобает пение, Тебе  
слава подобает, Отцу, и Сыну, и  
Святому Духу сейчас, и всегда, и  
в вечности. И да будет так.

Ибо Ты – благой и человеко-  
любивый Бог, и Тебе славу  
воссылаем, Отцу, и Сыну, и Свя-  
тому Духу, и сейчас, и всегда, и  
в вечности.

Да будет власть Царства Твоего  
благословенна и прославлена,  
Отца, и Сына, и Святого Духа, и  
сейчас, и всегда, и в вечности.

В этот день святозвучное  
изречение Давида\* воистину  
получило исполнение! Ибо  
вот, мы явно поклоняемся под-

твои́хъ поклáнѣемъ подно́жїю, и́  
на сѣнь крѣпѣ твоѣю надѣ́ющея,  
всещѣ́дрый, вопїе́мъ ти: да зна́ме-  
наетъ на насъ свѣ́тъ лица твое-  
гò. правосла́вныхъ люде́й твои́хъ  
ро́гъ вознеси́, честна́гò крѣ́та  
твоегò воздвѣ́женїемъ, хрѣ́те  
многòмїлостиве.

\* «Превозносите Господа Бога нашего и поклоняйтесь подножию ног Его, ибо оно свято!» (Пс. 98:5). Сидя на троне, цари опирались ногами на подножие. В Библии подножием ног Бога называется святилище, ковчег, Иерусалим и вся земля (Ис. 66:1; Мф. 5:35). В данном случае имеется в виду Крест, на который опирались прибитые к нему ноги Господа нашего Иисуса Христа.

Свѣ́тосї́яненъ свѣ́здами ѿб-  
разъ предпоказà, крѣ́те, повѣ́дѣ  
ѡдолѣ́нїа, благочестнѣ́вомѣ царю  
велі́комѣ, е́гоже ма́ти е́лена  
и́зѡбрѣ́тши, мїро́жвѣ́нна со-  
твори́, и́ тѣ́ днѣсь воздвѣ́жѣще,  
вѣ́рныхъ ли́цы зове́мъ: просвѣ́тї  
ны свѣ́тлостїю твоѣю, крѣ́те жи-  
воносный, ѡсвѣ́тї ны крѣ́пос-  
тїю твоѣю, всечѣ́тнїй крѣ́те, и́  
оутвердї́ ны воздвѣ́женїемъ  
твои́мъ, воздвѣ́гаемый ко  
ѡполчѣ́нїю врагѡ́въ.

\* Образное поэтическое выражение, описывающее сияние.

\*\* Смотрите об этом в сказании о Воздвижении.

Гла́ва, и́ нынѣ́:  
Честна́гò крѣ́та, хрѣ́те, дѣ́йство  
прообразнѣ́въ мѡѡ́сїей, повѣ́дї  
протнѣ́внаго амалї́ка въ пусты́ни  
сїна́йстѣ́й: е́гда во простра́ше рѣ-  
цѣ́, крѣ́та ѡбразъ творѣ́, оутвердї́  
ла́хѣ́мъ люде́е: нынѣ́ же все́й  
свѣ́тїе́ въ насъ исполнї́а, днѣсь  
крѣ́тъ воздвѣ́гае́тъ, и́ дѣ́мѡни  
вѣ́гютъ, днѣсь тѣ́арь всѣ́ ѡ тлї́

ножию Твоих пречистых ног  
и, надеясь на осенение Твоими  
крыльями, Всемилосердный,  
взываем Тебе: «Да отпечатле-  
ется на нас свет лица Твоего, и  
силу православных людей  
Твоих возвысь воздвижением  
Креста Твоего, Христе много-  
милостивый!»

Сверкающий звёздами\* образ  
твой, Крест, предвозвестил  
успех победный славному благо-  
честивому царю\*\*; а мать его  
Елена, тебя открыв\*\*, соделала  
известным всему миру; и сегодня,  
воздвигая тебя, мы, хоры  
верных, восклицаем: «Просвети  
нас светлостью своею, живонос-  
ный Крест! Освяти нас крепо-  
стью твоею, всесвященный  
Крест! Укрепи нас воздвижени-  
ем твоим, воздвигаемый против  
ополчения врагов!»

### Слава, и сейчас:

Моисей, предназначав действие священного Креста, Христе, в бегство обратил враждебного Амалика в пустыне Синайской\*; ибо когда распростирал он руки, образ Креста творя, народ укреплялся; ныне же исход этих событий на нас исполнился: сегодня Крест воздвигается – и демоны бегут; сегодня все творение от тления освободилось; ибо благодаря

свободѣса: всѣмъ бо крѣста ради воз-  
сияша намъ дарованїа. темже  
радующеся вси, припадаемъ тебѣ,  
глаголюще: ѿкъ возвеличишася  
дѣла твоѣ гдѣ, слава тебѣ.

\* Смотрите примечание ко 2-й стихире НА «ГОСПОДИ ВОЗВЪАХ».

Диаконы произносят молебные прошения, а священник — молитву литии. После литии поются стихиры на стиховне (то есть «среди стихов» из псалмов).

## СТИХИРЫ НА СТИХОВНЕ

Радуйся, живоносный кресте, благо-  
честїа непобѣдимая побѣда,  
дверь райская, верныхъ утвержде-  
нїе, цркви огражденїе, ѿмже тла  
разориса и оупраздниса, и попраса  
смертнаа держава, и вознесохомса  
ѿ земли къ небнымъ: оружіе непо-  
бѣдимое, вѣсѣмъ сопротивоборче,  
слава мчникѣмъ, преподобныхъ  
ѿкъ воинственнѣ одобренїе, пристѣ-  
нище спасенїа, дарующий миру велию  
милость.

Стихъ: Возносите гдѣ бга наше-  
го, и поклоняйтесь подножію  
ногъ его, ѿкъ свято естъ.

\* Смотрите примечание к 1-й стихире НА ЛИТИИ.

Радуйся, гдѣнь кресте, ѿмже раз-  
рѣшиса ѿ клятвы человечество,  
свщїа радости знаменїе, прогоня-  
нїи врагѣи во твоѣмъ воздвиженїи,  
всечестне. намъ помощниче, царей  
держава, крѣпость праведныхъ,  
священникѣмъ благочестїе, вообра-  
жаемый, и лютыхъ избавляй:  
жезле силы, ѿмже пасемса. оружіе  
мира, егоже со страхомъ вѣсто-  
ятъ аггѣли, хрѣста вѣтвенная сла-

Кресту нам засияли все благо-  
датные дары; потому все мы,  
радуясь, припадаем к Тебе,  
возглашая: «Как величествен-  
ны дела Твои, Господи! Слава  
Тебе!»

Радуйся, живоносный  
Крест, знамение неодолимое  
благочестия победы, дверь  
рая, верныхъ утверждение,  
Церкви ограждение, которым  
уничтожено и упразднено  
проклятие, и поглощена сила  
смерти, и мы вознесены от зе-  
мли к небесам; оружие непо-  
бедимое, демонамъ противобор-  
ствующий, слава мучени-  
ковъ, преподобныхъ истинное  
украшение, пристанище спа-  
сения, дарующий миру вели-  
кую милость!

Стихъ: Возносите Господа,  
Бога нашего, и поклоняйтесь  
подножию ног Его, ибо свято  
оно.\*

Радуйся, Господень Крест,  
которым от проклятия осво-  
бодилось человечество, под-  
линное знамение радости,  
низвергающий врагов при  
твоемъ воздвиженїи, всеблагो-  
говейно чтимый; помощь на-  
ша, царей могущество, сила  
праведныхъ, священниковъ бла-  
голепие; изображаемый и  
тем от бедствий избавляю-  
щий; жезл силы, которым мы  
пасемса; оружие мира, со  
страхомъ окружаемое Ангела-  
ми; божественная слава Хри-

ва, подающаго міръ велию милость.

**Стих:** Бгъ же црь нашъ прежде века, соделал спасеніе посредѣ земли.

\* Смотрите примечание к 4-й стихире на «ГОСПОДИ ВОЗЗВАХ».

Радуйся, слѣпыхъ наставниче, немощныхъ врачъ, воскресеніе всѣхъ оумершихъ, воздвигнувый ны во тлю падшыхъ, крѣте чѣтныи, ѿмже разрѣшиша клѣтва, и процвѣте нетленіе, и земнии ѡбожнѹмса, и діаволъ всеконечнѹ низвержеша. днесь воздвизаема тѣ видяще рѣками архіерейскими, возносимъ вознесеннаго посредѣ, и тебѣ покланяемса, почерпающе богатнѹ велию милость.

\* Напоминание о Воздвижении Креста после его обретенія. Смотрите об этом в Сказании.

**Слава, и нынѣ:**

Егоже древле мѡѡсей прообразовалъ собою, амалика низложивъ повѣдн, и дѣдъ пѣснопѣвецъ, подножію твоемѹ, вопіѣ, кланятиса повелѣваше: честномѹ крѣтѹ твоемѹ, хрѣте бже, днесь грѣшнѣи кланяемса, оустнѣми недостойными, тѣ избѣлившѣго пригвоздитиса на немъ, воспѣвающе мѡлимса: гдн, съ разбойникомъ црѣтѣвѣ твоегѡ сподѡби насъ.

\* Имеется в виду разбойник, распятый рядом с Христом, и не ругавший Его, как второй такой же, а просивший о милости и получивший её в тот же день.

После стиховных стихир поётся **песнь Симеона Богоприимца.**

Нынѣ ѡпѣщѣши раба твоегѡ,

ста, подающего миру великую милость.

**Стих:** Бог же, Царь наш прежде века, соделал спасеніе посреди земли\*.

Радуйся, слепыхъ руководитель, недужныхъ врач, воскресеніе всехъ умершихъ, возвысивший нас, впавшихъ в погибель, драгоценный Крест, которымъ разрушено тленіе (смерть) и расцвело нетленіе (безсмертіе), и мы, смертные, были обожены, и диаволъ окончательно низвержен! Видя тебя в сей день возвышаемымъ руками архіерейскими\*, превозносим на тебе Вознесеннаго и поклоняемся тебе, почерпая обильно великую милость.

**Слава, и сейчас:**

Тому, что в древности Моисей прообразовал собою и Амалика, ниспровергнувъ, в бегство обратил, и чему Давид певец, зовя его подножиемъ Твоимъ, повелел кланяться, драгоценному Кресту Твоему, Христе Боже, мы грѣшные сегодня поклоняясь, и устами недостойными воспевая Тебя, соизволившаго пригвоздиться на немъ, Тебе взываемъ: «Господи, удостой насъ с разбойникомъ Царствія Твоего\*!»

Владыка, Ты сегодня по слову

вѣко, по глаголю твоему, из  
миромъ: яко видѣста очи  
мои спасеніе твое, еже еси  
оуготовалъ предъ лицомъ всѣхъ  
людей, свѣтъ во откровеніе  
языкомъ, и славу людей твоихъ  
иже.

И читается Трисвятое.

Священник:

Яко твое есть црство, и сила,  
и слава, оца, и сына, и стгаго  
дха, нынѣ и прѣсно, и во вѣки  
вѣкомъ.

Хор: Аминь.

И поются тропари. При этом открываются Царские врата и совершается  
каждение хлебов, пшеницы, вина и растительного масла.

Спаси, гди, люди твои, и  
благослови достоиіе твое, по-  
бѣды православнымъ христїа-  
номъ на сопротивныхъ дръвѣхъ, и  
твое сохрании крѣтомъ твоимъ  
жительство.\*

\* Этот тропарь поётся трижды.

\*\* В духовном смысле — над противниками нашего спасения — над бесами  
внешними и внутренними страстями.

Дїаконъ: Гдѣ помолимся.

Ликъ: Гди помилуй.

Гди иже хрѣте бже нашъ,  
благословивый пять хлебовъ и  
пять тысячъ насытивый, самъ  
благослови и хлебы сїа, пше-  
ницы, вино и елей: и умножи  
сїа во стѣхъ обителн сей, и во  
всѣмъ мірѣ твоёмъ, и вкушаю-  
щымъ ѿ нихъ верныхъ освяти.  
Яко ты еси благословляи и  
осщїаи всаческаа, хрѣте бже  
нашъ, и тебе славу возсылаемъ,  
со безначальнымъ твоимъ  
оцемъ, и всесѣтымъ, и блгимъ,

Твоему отпускаешь Твоего раба  
с миром, ибо видели мои глаза  
Твое спасение, которое Ты уго-  
товал пред лицом всех народов:  
свет во откровение язычникам  
и славу народа Твоего, Израи-  
ля.

Ибо Твое есть Царство, и сила,  
и слава, Отца, и Сына, и Святого  
Духа, и сейчас, и всегда, и в веч-  
ности.

Спаси, Господи, людей Твоих  
и благослови наследие Твое,  
победы православным христи-  
анам над противниками\*\* да-  
руя и Крестом Твоим сохраняя  
Твой народ.

Господи Иисусе Христе, Боже  
наш, благословивший в пусты-  
не пять хлебов и насытивший  
пять тысяч только мужчин\*!  
Сам благослови и эти хлебы,  
пшеницу, вино и елей, и ум-  
ножь их во святой обители сей  
и во всѣм міре твоём, и верных,  
вкушающих их, освяти. Ибо Ты  
благословляешь и освящаешь  
всѣ, Христе Боже наш, и Тебе  
славу воссылаем, со безначаль-  
ным Твоим Отцом и всесвятым,

и животворящим  
Твоим Духом, сейчас, и всегда,  
и в вечности.

и животворящим  
Твоим Духом, сейчас, и всегда,  
и в вечности.

\* В древности при подсчёте людей учитывались только взрослые мужчины (потенциальные воины).

Хор: **А́мѣнь.**

И поёт: «Буди Имя Господне...». Затем читается 33 псалом.

Бѣди́ ѿ́ма гдѣ́ бл҃гословѣ́но ѿ́  
ны́нѣ́ и́ до вѣ́ка. Трѣ́жды.

Да будет имя Господне благо-  
словенно отныне и в вечности.  
(поётся 3 раза)

Бл҃гословлю́ гд҃а на вса́кое  
вре́мя, вѣ́нѣ́ хва́ла ѣ́гѡ́ во  
о́убѣ́хъ мо́ихъ. Ѿ́ гдѣ́ похва́-  
литсѧ́ ду́ша моѧ́, да о́услы́-  
шатсѧ́ кро́тцыи, и́ возвеселя́тсѧ.  
Возвели́чите гд҃а со мно́ю, и́  
вознесѣ́мъ ѿ́ма ѣ́гѡ́ вкѡ́пѣ́.  
Взыска́хъ гд҃а, и́ о́услы́ша мѧ́, и́  
ѿ́ всѣ́хъ скорбе́й мо́ихъ изба́ви  
мѧ́. Пристѣ́пите́ къ немѹ́, и́  
просвѣ́титсѧ́, и́ лица́ ва́ша не  
постыда́тсѧ. Се́й ни́щій воззва́,  
и́ гдѣ́ о́услы́ша ѱѣ́, и́ ѿ́ всѣ́хъ  
скорбе́й ѣ́гѡ́ спсе́ ѱѣ́. Ѿ́полчи́тсѧ́  
а́гг҃лѣ́ гд҃нѣ́ о́крестѣ́ бо́ищихсѧ́  
ѣ́гѡ́, и́ изба́вѣ́тъ ѱѣ́. Вкусѣ́йте  
и́ ви́дите, ѿ́къ бл҃гъ гдѣ́:  
бл҃женъ́ мужъ, и́же о́упова́етъ  
на́нь. Бо́итсѧ́ гд҃а всѣ́ стѣ́и  
ѣ́гѡ́, ѿ́къ не́сть ли́шенїѧ́ бо́и-  
щымсѧ́ ѣ́гѡ́. Богатїи́ обнища́-  
ша и́ взалка́ша, взыска́ющїи́ же  
гд҃а не́ лишѧ́тсѧ́ вса́кагѡ́ бл҃га.

Буду благословлять Господа во  
всякое время, хвала Ему – всегда  
на устах моих. Восхвалит  
Господа душа моя, – да услышат  
меня кроткие и возвеселятся.  
Величайте Господа со мною и  
все вместе превознесём имя Его.  
Я взыскал Господа\*, и Он услы-  
шал меня, и от всех скорбей  
моих избавил меня. Придите к  
Нему и просветитесь\*\*, и вы не  
потерпите стыда. Вот нищий  
воззвал, и Господь услышал его,  
и от всех скорбей его избавил  
его. Оградит Ангел Господень  
боящихся Его и избавит их.  
Вкусите\*\*\*, и увидите, сколь  
благ Господь, – блажен муж,  
уповающий на Него. Бойтесь\*\*\*\*  
Господа, все святые Его, ибо не  
терпят лишений боящиеся Его.  
Богатые обнищали и стали голо-  
дать, а ищущие Господа не будут  
лишены никакого блага.

\* Прибегнул ко Господу с упованием на Его помощь.

\*\* Будете озарены светом, как Моисей, лицо которого сияло после общения с Богом (Исх. 34: 29-35); можно привести ещё новозаветную аналогию: как преподобный Серафим Саровский при беседе с Мотовиловым о стяжании Святого Духа.

\*\*\* Примите в себя Бога. Этот стих поётся в Церкви в качестве причастного стиха на Литургии Преждеосвященных Даров.

\*\*\*\* Страх Божий – одна из главных норм библейской морали, заповедь Божия, (Лев. 19: 14; Втор. 6: 13). В Притчах Соломоновых читаем: «Начало мудрости – страх Господень» (Притч. 1: 7; смотрите также

## УТРЕНЯ

Чтением **Шестопсалмия** (псалмы 3, 37, 62, 87, 102 и 142) начинается **Утренняя**.

Утренние молитвы на амвоне священник читает тайно.

После Шестопсалмия произносится **ектения великая**.

После ектении диакон на амвоне возглашает **стихи** к пению тропарей.

Б҃гъ гдѣ, ѿ ѿвѣсѣ намъ,  
благословѣнъ грядый во имя  
гдѣне. Исповѣдайтеся гдѣви. ѿкѡ  
бл҃гъ, ѿкѡ въ вѣки мѣтъ ѿгѡ.

Обышедше обыдоша мѣ, ѿ  
именемъ гдѣнимъ противлѣхъ  
имъ.

Не умру, но живъ буду, ѿ  
повѣмъ дѣла гдѣна.

Камень, ѿгоже небрегѡша зиждущи,  
сей бысть во главѣ оугла:  
ѡ гдѣ бысть сей, ѿ есть днѣвнъ  
во очесѣхъ нашихъ.

Хор к каждому стиху **припевает**:

Б҃гъ гдѣ, ѿ ѿвѣсѣ намъ, бл҃гословѣнъ  
грядый во имя гдѣне.

И поются **тропари**.

Спаси, гдѣ, люди твоѣ, ѿ  
благословѣннѣ достѡннѣ твоѣ, победы  
православнымъ христїаномъ на  
сопротивнымъ дарѡмъ, ѿ твоѣ  
сохранѣмъ крѣтомъ твоимъ  
жительство.

После тропарей читается 19 кафизма (псалмы 134-142).

По окончании кафизмы произносится

**Ектения малая**: «Паки и паки» (снова и снова)

Священник:

ѿкѡ твоѣ держава, ѿ твоѣ  
ѿсть цр҃тво, ѿ сила, ѿ слава,  
ѡца, ѿ сна, ѿ ст҃агѡ дха, нынѣ  
ѿ прїснѡ, ѿ во вѣки вѣковъ.

Хор: **ѿмѣнь**.

И читаются **седалны**.

Бог — Господь, Он явился нам.  
Благословен грядущий во имя  
Господне! Славьте Господа! Ведь  
Он добр, и милость Его вовек.

Обступили меня, окружили,  
именем Господа я низверг их.

Не умру, но останусь жив, и поведаю,  
что сделал Господь.

Камень, который отвергли строители,  
стал краеугольным («замком»,  
запирающим сверху свод арки).

Бог — Господь, Он нас явился нам.  
Благословен грядущий во имя  
Господне!

Спаси, Господи, людей Твоих и  
благослови наследие Твое, победы  
православным христианам  
над противниками даруя и Крестом  
Твоим сохраняя Твой народ.

Ибо Твоя власть, и Твои —  
Царство, и сила, и слава, Отца, и  
Сына, и Святого Духа, и сейчас, и  
всегда, и в вечности.

Токмω водрѣзѣса дрѣво, хрѣтѣ,  
крѣтѣ твоегѡ, ѡсновѣнїа  
поколебѣшасѣ смѣрти, гдѣ:  
ѣгоже во пожрѣ желѣнїемъ ѡдѣ,  
ѡпѣстї трѣпетомъ. ѡбѣнѣ ѣсї  
намъ спасѣнїе твое, стѣнѣ, и  
славослѡвїемъ тѣмъ, снѣ вѣнѣ,  
помѣнѣнѣ насъ.

\* Когда на Кресте скончался Господь Иисус Христос, многие умершие воскресли, востали из гробов и явились живым в ознаменование всеобщего воскресения мѣртвых. (Мф. 27: 51-53)

Слѡва, и нынѣ:

Крѣтѣ твоегѡ дрѣвѣ поклонѣ-  
емсѣ, члѣвѣколюбче, ѡкѡ на  
немъ пригвоздѣнѣсѣ ѣсї животѣ  
всѣхъ. рай ѡверзѣнѣсѣ ѣсї, стѣсѣ,  
вѣрою прїшедшемъ тѣмъ разбѡй-  
никѣ, и сладостї сподѡбїсѣ  
исповѣдансѣ твѣмъ: помѣнѣ  
мѣ, гдѣ. прїмѣнѣ ѡкоже ѡнаго  
и насъ зовѣщїхъ: согрѣшїхѡмъ  
всѣмъ, блѣгѡтробїемъ твоимъ не  
прѣзрї насъ.

Только лишь было водружено  
древо Креста Твоего, Христе – и  
поколебались основания смерти,  
Господи: ибо Того, Кого алчно  
поглотил ад, он отпустил с  
трепетом\*. Ты показал нам  
спасение Твое, Святой, и мы  
славословим Тебя: «Сын Божий,  
помилуй нас!»

Древу Креста Твоего поклоня-  
емся, Человеколюбец, ибо на  
нем Ты пригвожден был, жизнь  
всех; Ты рай отворил, Спаситель,  
с верою приступившему к Тебе  
разбойнику, и он наслаждения  
удостоился, исповедуя Тебя:  
«Помяни меня, Господи!».  
Прими, как его, и нас, восклица-  
ющих: «Согрешили мы все, по  
милосердию Твоему не презри  
нас!»

Читается 20 кафизма (псалмы 143-150).

По окончании кафизмы:

**Ектенія малая:** «Паки и паки» (снова и снова)

Священник:

ѡкѡ блѣгъ и члѣвѣколюбче вѣхъ  
ѣсї, и твѣмъ славу возсылаемъ,  
ѡцѣ, и снѣ, и стѣомъ дѣхъ, нынѣ  
и прїснѡ, и во вѣкн вѣкѡвъ.

Ибо Ты – благой и человеколю-  
бивый Бог, и Тебе славу воссыла-  
ем, Отцу, и Сыну, и Святому Духу,  
и сейчас, и всегда, и в вечности.

Хор: ѡмѣнѣ.

И поются праздничные седалны:

Днѣсь прѣрѡческое испѡлнѣсѣ слѡво:  
ѣе во поклонѣемсѣ на мѣсто,  
ндѣже стоѣша нѡгн твоѣ гдѣ. и  
дрѣво спасѣнїа прїемше, грѣхѡвнѣхъ  
стѣрастѣй свѡбѡдѣ полѣчїхѡмъ, мо-  
лїтѣвами вѣнѣ, ѣдїне члѣвѣколюбче.

В сей день исполнилось  
пророческое слово: ибо вот, мы  
поклоняемся месту, где стояли  
ноги Твои, Господи; и от Древа  
спасения вкусив, свободу от  
страстей греховных получили  
по молитвам Богородицы,  
единый Человеколюбец.



## Слѡва, ѿ нынѣ:

Провбражаше таинственнѡ  
древле исхъз навѣнх крѣтѡ ѡб-  
разъ, егда рѣцѣ прострѣ крѣто-  
вѣднѡ, спсе мой, ѿ ста солнце,  
дондеже врагѣ низложѣ противо-  
стоѡщыѡ тѣвѣ бгѣ. нынѣ во  
зѡйде на крѣтѣ тѡ зрѣ, ѿ дер-  
жѡвѣ смѣртнѡю разрѣшѣвѣ, весь  
мѣрѣ совоздвѣглѡ еси.

\* Подробно это описано в Книге Иисуса Навина 10:12-13.

\*\* Мр. 15:33.

В древние времена Иисус Навин таинственно прообразовал Креста образ, когда простер он руки крестовидно, и остановилось солнце, доколе он не истребил врагов, сопротивлявшихся Тебе, Богу\*. Ныне же оно померкло, видя на Кресте Тебя, Спаситель мой\*\*, разрушающего власть смерти и ад разоряющего.

Сразу после седальна отверзаются Царские врата и поются избранные **стихи полиелейных** (134 и 135) **псалмов**. Духовенство выходит на середину храма.

Хвалѣте ѿма гдѣне, хвалѣте,  
рабѣ гдѡ. ѿлнлѡѡ, ѿлнлѡѡ, ѿл-  
нлѡѡ.

Блгѡвенъ гдѣ ѡ сѡна, живѡѡй во  
ѡерлѡмѣ. ѿлнлѡѡ, ѿлнлѡѡ, ѿлн-  
лѡѡ.

Исповѣдайтесѡ гдѣви, ѡкѡ  
блгѡ: ѡкѡ въ вѣкѡх млѣтъ егѡ.  
ѿлнлѡѡ, ѿлнлѡѡ, ѿлнлѡѡ.

Исповѣдайтесѡ бгѣ нѣномѣ:  
ѡкѡ въ вѣкѡх млѣтъ егѡ. ѿлнлѡѡ-  
ѡ, ѿлнлѡѡ, ѿлнлѡѡ.

**Поѣтся величание празднику.** Сначала оно поѣтся духовенством посреди храма, затем хор поѣт стихи из псалмов, приличествующие случаю, и после каждого стиха поѣт величание. В конце поѣтся «Аллилуйя» и духовенство на середине поѣт величание ещѣ раз.

**Ектения малая:** «Паки и паки» (снова и снова)

Священник:

ѡкѡ блгѡсловѣсѡ ѿма тѡеѡ,  
ѿ прослѡвѣсѡ црѣтѡ тѡеѡ, ѡца,  
ѿ сна, ѿ стѡгѡ дѡха, нынѣ ѿ  
прѣснѡ, ѿ во вѣки вѣкѡвѡх.

Хор: ѿмѣнь.

И читается **седален по полиелее.**

Восхваляйте имя Господне, восхваляйте, рабы, Господа! Хвалите Бога, хвалите Бога, хвалите Бога!

Благословен Господь Сиона, обитающий во Иерусалиме! Хвалите Бога, хвалите Бога, хвалите Бога!

Славьте Господа! Ведь Он добр, милость Его навек. Хвалите Бога, хвалите Бога, хвалите Бога!

Славьте Бога Небесного, милость Его навек! Хвалите Бога, хвалите Бога, хвалите Бога!

Ибо Ты – благой и человеколюбивый Бог, и Тебе славу воссылаем, Отцу, и Сыну, и Святому Духу, и сейчас, и всегда, и в вечности.

Въ раи ма прѣжде дрѣво ѡб-  
нажи, ѡ вкушеніи врагъ прино-  
са ѡумерщвлѣніе: крѣта же дрѣво,  
живота ѡдѣаніе челоѡкъомъ  
носа, водружѣна на земли, и  
миръ весь исполни са всакиа ра-  
дости. егѡже зраще возвышае-  
ма, бгѡ върою людіе соглаену  
возопіймъ: исполнь славы домъ  
твоей.

\* Быт. 3:7. «И открылись глаза у них обоих (Адама и Евы), и узнали они, что наги...»

Поются антифоны или степенны.

Ѹ юности моеа мнози бо-  
рютъ ма страсти, но самъ ма  
застѡпн, и спси спсе мой.

Ненавидящій сиѡна, пограми-  
те са ѡ гда, ѡакъ трава бо ѡг-  
нену будете изсохше.

Святѡмъ дхѡмъ всака душа  
живитса, и чистотою возвы-  
шаетса, свѣтлѣетса трѣческимъ  
едѣнствомъ щеннотайнѣ.

Во время пения третьего антифона второй диакон выносит на солею Евангелие и по окончании пения произносит **прокимен**.

Діаконъ: Вѡнмемъ. Премѡд-  
рость.

И сам прокимен:

Прокіменъ, глаго д: Видѣша  
вси концы земли спсѣніе бга  
нашегѡ.

\* Святые отцы видят в этих словах пророчество о спасении, которое принѣс миру вочеловечившийся Сын Божий.

Стіхъ: Воспойте гдѣви пѣснь  
новѡ, ѡакъ дивна сотвори гдѣ.

Первый диакон: Гдѡ помѡлимса.

Хор: Гдѣи помѡлѡмъ.

В раю меня некогда обнажило  
дерево\*, вкушением от которо-  
го враг приносит умерщвление;  
но древо Креста, одежду жизни  
людям приносящее, водружено  
было на земле, и весь мир напол-  
нился всякой радостью. Видя его  
возносимым, люди, Богу с верою  
согласно воззовем: «Полон  
славы дом Твой!»

С юности моей воюют со мною  
многие страсти; но Сам защити  
и спаси меня, Спаситель мой.

Ненавидящие Сион, устыди-  
тесь Господа: ибо вы будете иссу-  
шены, как трава огнем.

Святым Духом всякая душа  
оживляется, и очищением воз-  
вышается, в священной тайне  
просветляется Троическим  
Единством.

Будем внимать, потому что  
сейчас будет провозглашена  
Премудрость.

Увидели все концы земли спа-  
сение, посланное Богом нашим.\*

Стих: Воспойте Господу песнь  
новую, ибо дивное сотворил Гос-  
подь.

Священник:

Ἰάκω στή ἐσὶν βῆε nášz, ἡ κο  
στήχz почивáеши, ἡ тебѣ сла́вz  
возсыла́емz, о́цъ, ἡ сѣъ, ἡ  
стóмъ дхъ, нынѣ ἡ прѣснw, ἡ  
ко вѣки вѣкóвъz.

Хор: Ἀμήνъ.

Второй диакон (попеременно с хором):

Всáкое дыхáнiе да хвáлитz  
гдá.

Стíхz: Хвалíte бгá ко стíхz  
эгw, хвалíte эгò ко оутверж-  
дénии сiлы эгw.

После этого совершается чтение Евангелия. Сегодня читается Евангелие от Иоанна, 42 зачало от полу (2-я половина), глава 12, стихи 28-36.

Речѣ гдѣ: Ὁ̑τε, прослáви ἡμá  
твое. прѣиде же глáсz сz нб̑с̑: ἡ  
прослáвихz, ἡ пáки прослáвлю.  
Нарóдz же стоáй слышавz, гла-  
гóлахъ: грóмz б̑сть. ἡн̑и гла-  
гóлахъ: ἄγγλz глагóла ε̑μ̑.  
Ἐκ̑ψià ἡ̑сz, ἡ речѣ: не менѣ  
рáди глáсz с̑й б̑сть, но нарóда  
рáди. Нынѣ с̑дz ε̑сть м̑р̑ сем̑:  
нынѣ кнáзь м̑ра сегw ἡзгнáнz  
в̑детz вóнz. ἡ ἄще ἄзz возне-  
с̑нz в̑д̑ w̑ земл̑, вс̑̑ привле-  
к̑ кz себѣ. С̑̑ же глагóлаше,  
назнáмен̑ъ, ко̑ю см̑рт̑ю хо-  
тáше о̑мр̑ти. Ἐκ̑ψià ε̑μ̑  
нарóдz: м̑̑ слышáхомz w̑  
закóна, ἡκw χ̑ртóсz пребывáетz  
ко вѣки: кáкw ты глагóлеши,  
вознес̑т̑с̑ подовáетz с̑̑ чело-  
вѣческóмz; ктò ε̑сть с̑̑ с̑̑ че-  
ловѣческ̑̑; Речѣ же ἡμz ἡ̑сz:

Ибо свят Ты, Боже наш, и во  
святых почиваешь, и Тебе славу  
воссылаем, Отцу, и Сыну, и Свя-  
тому Духу, ныне и всегда, и во  
веки веков.

Всё живое пусть хвалит Госпо-  
да!

Хвалите Бога во святилище  
Его, хвалите на тверди Его не-  
бес!

Сказал Господь: — Прославь  
Своё имя, Отец! И с неба  
раздался голос: — Прославил и  
ещё прославлю! Толпа, стояв-  
шая там, слышала голос. Одни  
говорили, что это прогремел  
гром, а другие — что с Ним  
разговаривал ангел. — Не ради  
Меня был этот голос, а ради  
вас! — сказал им в ответ Иисус.  
— Вот и настало время суда для  
этого мира, теперь будет изгнан  
вон Властитель этого мира! А  
когда Меня вознесут от земли,  
Я всех к себе привлеку! Этими  
словами Он дал понять, какой  
смертью умрёт. — Мы из Закона  
знаем, что Помазанник всегда  
будет с нами, — ответил народ.  
— Как Ты можешь говорить, что  
Сын человеческий должен быть  
вознесён? И кто этот Сын чело-  
веческий? Иисус сказал им: —  
Совсем недолго свету осталось

ещё мало время светитъ въ васъ  
есть. ходите дондеже светитъ  
имате, да тма васъ не иметъ:  
и ходи во тмѣ, не вѣсть,  
къмъ идетъ. дондеже светитъ  
имате, вѣруйте во светъ, да  
сынове света будете.

быть с вами. Так ходите, пока  
светло, чтобы тьма не объяла  
вас. Ведь тот, кто ходит во тьме,  
не знает, куда направляется. А  
пока ещё светит вам свет,  
верьте в свет — и станете сына-  
ми света!

Данное Евангелие представляет собой пророчество о Своём Распятии и Вознесении, произнесённое Господом нашим Иисусом Христом и подтверждённое Богом-Отцом. Поучителен тот момент, что ожесточённые сердцем услышанное с Неба приняли кто за гром, кто — за голос Ангела, но только не за голос Божий. Так и сейчас люди принимают Священное Писание: кто за историческую книгу, кто — за поэтическое произведение, а кто и вообще — за сборник мифов, но только не за путь в Царство Небесное, указанный Спасителем. И многие верующие с умилением слушают и читают Евангелие, но не исполняют написанного в нём, не понимая: «Пока имеете свет, веруйте в свет, чтобы стать вам сынами света!» Когда наступит Страшный Суд, будет поздно начинать исполнять Евангелие. И те, для кого Распяtie и Воскресение будут напрасными, горько об этом пожалеют. Поэтому Церковь через чтение этого отрывка из Евангелия словами Самого Христа предостерегает всех от беспечности в деле спасения и показывает этот путь — во всём со-распяться Христу.

И читается 50-й псалом.

Песнопения, сопровождающие псалом на *Слава, и ныне*, обращают нашу молитву к главным виновникам праздника.

Крѣте хрѣтовъ, хрѣтіанъ оупова-  
ніе, заблудшихъ наставниче,  
възбужаемыхъ пристанище, въ  
бранехъ победа, вселенная  
оутвержденіе, недужныхъ врачъ,  
мертвыхъ воскресеніе, помилуй  
насъ.

Крест Христов, надежда  
христиан, путеводитель заблуж-  
дающихся, пристань носимых  
бурей, победа в битвах, безопас-  
ность вселенной, врач больным,  
воскресение мёртвых, помилуй  
нас.\*

\* Обращение ко Кресту как к одушевлённому — поэтический приём. В действительности мы обращаемся за спасением ко Христу, Господу нашему, который в понимании верующих неотъемлем от Креста, то есть от Своего Распятия и Воскресения.

Вслед за этим диакон произносит **ектению**, начинающуюся словами «Спаси, Боже, люди Твоя...», идентичную той, что произносилась на литии.

Священник:

Милостію и щедротами и  
члвколюбіемъ едиnorodнаго  
твоего сына, съ нимже

По милости и щедротам и  
человеколюбию едиnorodного  
Твоего Сына, с Которым благо-

бл҃гословѣнзъ єси, со пресвѣтымъ, и  
бл҃гимъ, и животворящимъ  
твоимъ духомъ, нынѣ и  
присно, и во вѣки вѣковъ.

Хор: **А́мѣнь.**

За этой молитвой следует **Канон**. Хор поёт **ирмосы** и **катавасии**, а чтецы читают **тропари** канонов, соединённых в один большой канон.

### Крѣтъ надѣлѣвѣ пѣніе ѿрыгѣю.\*

\* Это выражение представляет собой «краегранесие», иначе – акростих. Если перевести его обратно на арабский (язык, на котором написан канон), то увидим, что он составлен из первых букв тропарей канона. Переводится это так: *Надеясь на Крест, отрываю пение Ему. Отрываю – значит извлекаю из самой глубины души (в древности отрыжка не считалась чем-то неприличным).*

Канѡнъ, творѣніе кѹръ космы.  
Пѣснь ѧ.

Первая песнь канона составлена по образцу благодарственной песни пророка Моисея и сестры его Мариам, воспетой ими после чудесного перехода через Красное (славянск.: Чермное) море: *Поим Господеви, славно бо прославися* (Исх. 15: 1-19). Вторая – по образцу обличительной песни Моисея, составленной им для обличения израильтян в нарушении Закона Божия (Втор. 32), и поется она только в Великий пост.

Ирмосъ:\* Крѣтъ начертѣвѣ мѡ-  
ѷсей, впрѣмѡ жезломъ чермное  
пресѣче, илю пѣшеходѣщѣ, то-  
же ѡбратнѡ фараѡнѡвымъ ко-  
лесницамъ оудѣривѣ совокѹпнѣ,  
вопрекнѣ написѣвѣ непобѣдимое  
ѡръжіе: тѣмъ хрѣтъ поимъ вѣтъ  
нашемъ, ѧкѡ прослѣвнѣ.

словен Ты, со всесвятым, и  
благим, и животворящим Тво-  
им Духом, и сейчас, и всегда, и  
в вечности.

### Канон преподобного Космы из Маюма. Песнь 1

**Ирмос:** Крест начертал Мои-  
сей своим жезлом, прямо ударив  
рассек Красное море для идущего  
пешком Израиля, и то же  
море ударом поперек соединил  
обратно для Фараоновых колес-  
ниц, изобразив этим непобеди-  
мое оружие – *Крест*, поэтому  
воспоем Христу, нашему Богу,  
так как Он прославился.\*\* (см.  
Исх 15:1–19)

\* Ирмосом называется песнопение, служащее связкой между событиями Ветхого Завета – прообразами – и событиями Нового Завета; а также музыкальным и поэтическим образцом для последующих песнопений канона, называемых тропарями. Нужно помнить, что мы употребляем в большинстве своём переводы с греческого и арабского языков на церковнославянский, поэтому это следование ирмосу как образцу трудно заметить. Но некоторые примеры мы выделяем подчёркиванием.

\*\* Моисей начертал своим жезлом на водах Красного моря образ Креста: вертикальную черту, когда коснулся моря и оно разделилось на две части (впрямю жезлом Чермное пресече) и евреи прошли по его дну, и затем горизонтальную (вопреки написав), когда воды сошлись затопив египтян, изобразив таким образом на водах этого моря Животворящий Крест –

непобедимое оружие, которым Господень Крест и является для христиан, поэтому автор побуждает празднующих воскликнуть вместе с Моисеем: так как Он прославился.

Образ дръвле мωυ̑сѣй прѣ-  
чѣтъ стѣтѣи въ себѣ самѣмъ  
прѣобразѣ, свѣщенныѣхъ средѣ  
стоѣ: крѣтъ же въобразѣвъ,  
прѣстѣртыми побѣдѣ дѣланьми  
въздвѣже, державѣ погубѣвъ  
амалика всегубѣтеля. тѣмъ  
хрѣтъ поимъ бгѣ нашѣмъ, ѣкѣ  
прослависѣ.

\* Вспоминается война евреев с племенем амаликитян [см. Исход 17:8-16]. Моисей в себе самом явил образ крестных страданий Спасителя: стоя среди ветхозаветных священников (священных среде стоя) с крестообразно поднятыми в молитве руками, изображая как бы Спасителя на Кресте, тогда войска евреев одолевали врагов, однако, стоило ему опустить руки, амаликитяне переходили в наступление, тогда ветхозаветные священники Аарон и Ор посадили его на камень, а сами до заката поддерживали его руки – и низложил Иисус Амалика и народ его острием меча – Исх. 17:13. Смотрите также примечание ко 2-й стихуре на «ГОСПОДИ ВОЗЗВАХ».

Возложѣ мωυ̑сѣй на столпѣ  
врачевствѣ, тлѣтворѣвагѣ из-  
бавленѣ, ѣ ядовѣнтагѣ оугрызѣ-  
нѣ: ѣ дрѣвѣ образѣмъ крѣта, по  
землѣ прѣсмыкающагѣ змѣи  
прѣвѣзѣ, лѣкавныѣ въ сѣмъ ѣб-  
личѣвъ врѣдѣ. тѣмъ хрѣтъ по-  
имъ бгѣ нашѣмъ, ѣкѣ просла-  
висѣ.

\* Вспоминается путешествие евреев по пустыни после исхода от египетского рабства, когда они подверглись смертельному нападению змей [см. Числа 21: 4-9]. Тогда Моисей повелел отлить из меди образ змея и поднял его высоко на шест знамени, а ужаленные змеями евреи, смотря на этот образ, имели для себя лекарство от ядовитого и смертоносного укуса. Этот шест с медным змеем явился также проображением Креста (сравни слова Спасителя: «И как Моисей вознес змию в пустыне, так должно быть вознесену Сыну Человеческому, дабы всякий, верующий в Него, не погиб, но имел жизнь вечную» – Ин. 3: 14).

Показѣ нѣбо крѣта побѣдѣ вла-  
сточѣстѣи держатѣлю, ѣ царю

Образ пречистого страдания Христова в древности в себе самом явил Моисей, стоя между освященных: приняв вид Креста, он распростертыми руками воздвиг знамение победы, уничтожив силу всегубителя Амалика, поэтому воспоем Христу, нашему Богу, так как Он прославился.\*

Моисей возложил на столпе лекарство, избавлявшее от губельного и ядовитого укуса, и поперек к дереву – образу Креста\* – привязал по земле прѣсмыкающагѣ змея, обнаружив в нем коварную вредноносность; поэтому воспоем Христу, нашему Богу, так как Он прославился.

Небо показало благочестивому властителю и богомудрому царю\* победный знак Креста,

ВГОМЪДРЪ, врагѡвѣхъ въ нѣмже  
слоуэрдыхъ низложисѣ свирѣп-  
ство, лѣсть же превратисѣ, и  
вѣра распрострѣисѣ земнымъ  
концѣмъ бжтвеннаѣ. тѣмъ  
хрѣтѣ поимъ бгѣ нашѣмъ, ѡакѡ  
прослѣвисѣ.

\* Вспоминается явление образа Креста в виде столпа света царю Константину перед решающей битвой с врагом и надпись на нем: «Побеждай этим!». Смотрите также примечание к 6-й стихире на «ГОСПОДИ ВОЗЗВАХ».

### Καταβάσις: \* Крѣтъ начертѣвѣхъ мѡуѣей:

\* Катавасией называется схождение клиросов на середине храма для пения заключительного ирмоса в каждой песни канона. Теперь так почти не делается, а катавасией просто называют этот заключительный ирмос. Катавасией сегодняшнего праздника служат сами ирмосы канона. Поэтому мы их вторично не приводим.

### Пѣснь ѿ.

### Песнь 3

Третья пѣснь сложена по образцу благодарственной песни святой Анны, матери пророка Самуила, за разрешение ее неплодства: Утвердися сердце мое в Господе... (1 Цар. 2,1-10).

Ирмосъ: Жезлъ въ образѣ  
тайны прїемлетсѣ, прозябѣ-  
нїемъ бо предразсуждѣтъ свѣ-  
щенника: неплодѣщей же прежде  
цркви, нынѣ процвѣтѣ древо  
крѣта, въ державѣ и оутвержденїе.

**Ирмос:** Посох Аарона принимается как образ тайны: так как он произрастанием предуказывает священника, а для бесплодной прежде Церкви сейчас расцвело дерево Креста к её силе и утверждению.\*

\* Вспоминается следующее библейское событие [Числ., гл.17]: для того, что бы показать всему народу израильскому, сыны какого из 12-ти колен избраны Господом для священнического служения, Господь повелел Моисею взять у старейшин колен символ их власти – посох – и надписать на нем имя каждого старейшины, а затем положить их в походный храм – скинию собрания перед ковчегом откровения, что Моисей и исполнил, а на следующий день нашел посох (т.е. сухую палицу), принадлежащую Аарону, выпустившим почки, давшим цвет и произратившим плод – миндальный орех. Т.е. жезл указывает на сынов Аарона и все колено Левитов – «прозябением предразсуждает священника» и является прообразом Креста: «жезл во образ тайны приемлетсѣ» – процветший жезл становится прообразом тайны, тайны Боговоплощения от Пречистой Богородицы и нашего спасения на Кресте, потому что бесплодному языческому собранию (прообраз его есть прежде бесплодная прав. Анна), которое песнописец именует церковью, Господь процвел Крестное древо к её силе и утверждению в христианстве.

И́ко испѣстѣ оударѣемь водѣ краесѣкомый, непокоривымъ людемъ и жестоусердымъ, вѣозванна прѣвлѣше цркви таинство, ѣже крѣтѣ держава и оутвержденіе.

\* Вспоминается путешествие евреев по безводной пустыне, когда они стали роптать на Моисея, изнуряемые жаждой [Исх. 17; Числ. 20], тогда Моисей, ударив своим походным жезлом по отвесной скале (названному по-церковнославянски краесекомым камнем), открыл в ней источник воды и этим прообразовал таинство богозванной Церкви – Евхаристию.

Ребрамъ пречистымъ, копіемъ проводѣннымъ, вода съ кровію истече, обновляюща заветъ и омывательна грѣхѣ: вѣрныхъ во крѣтѣ похвала, и царей держава и оутвержденіе.

\* Здесь вспоминается евангельская история распятия Господня, как об этом повествует евангелист Иоанн: «...един от воин коием ребра Его прободе, и абие изыде кровь и вода» Ин.19: 34, что по толкованию святых отцов есть образ двух таинств – Евхаристии (кровь) и Крещения (вода). Св. Косма далее перечисляет, какие дары приносят нам кровь и вода, истекиие из Пречистых ребер: обновляют завет (т.е. речь идет о словах Спасителя: «Сия бо есть Кровь Моя новаго завета, за многия изливаемая во оставление грехов» Мф.26:28 ) и омывают от грехов в Таинстве Крещения.

### Катака́іа: Жѣлазъ въ Ѡбразъ:

Ектенія малая: «Паки и паки» (снова и снова)

Священник:

И́ко ты ѣси вѣгъ нашь, и тебе слава возсылаемъ, оцѣ, и снѣ, и стѣомѣ дхѣ: нынѣ и прѣснѣ, и во вѣки вѣкѣмъ.

Ибо Ты – Бог наш, и Тебе славу воссылаем, Отцу, и Сыну, и Святому Духу, и сейчас, и всегда, и в вечности.

Хор: **А́мѣнь.**

Читается **седален**, который повествует об обстоятельствах праздника.

Въ тебе, преблженне и жизньнодавецъ крѣте, людіе оучреждающеса спрѣзднѣютъ, съ невещественными лики, чини архіерейстѣи блгоговѣннѣ воспѣваютъ, множество же монашествоваущихъ и постниковъ поклоняютъ, хрѣта

В честь тебя, трижды блаженный податель жизни, Крест, люди, собираясь вместе пиршествуя евангелистически празднуют вместе с невещественными хорами, чины архиереев тебя благоговейно воспевают, множество же монашествующих и постников поклоняется, и все мы



же распѣншагося всѣмъ славімъ.

## Пѣснь 4.

Четвертая — по образцу песни пророка Аввакума, когда он, находясь на дозорной башне, увидел видение, содержащее предсказание о Воплощении Сына Божия и Божественной силе Воплотившегося: *Господи, услышах слух Твой и убояхся...* (Авв. 3: 1-19).

Ирмосъ: Оуслышахъ, гдѣи, смотрѣніа твоегѡ тѣинствѡ, разумѣхъ дѣла твоа, и прославіхъ твоѣ бжтѡ.

\* Здесь в контексте Крестовоздвижения под «таинством Промысла» понимается Распятие Господа на Кресте.

Горькорѡдныа преложѣ древома мѡуѣей иѣсточники въ пѣстыни дрѣвле, крѣтомъ бо благочѣстїю ꙗзыковъ прожвѣла преложѣніе.

\* Вспоминается то событие, когда Моисей окунул указанное Господом дерево в источник горьких вод в пустыне, в месте, называемом Мерры (по-еврейски «горечь») и сделал их не только пригодными для питья, но даже сладкими и вкусными [см. Исход 15: 23-25], тем самым прообразовав изменение языческих нравов народов Земли на благочестивые силою Животворящего Креста Господня.

Глѣбинѣ вѣдривый стѣкѣщю иѣздаде іорданъ дрѣво, крѣтомъ и крещѣніемъ стѣченіе лѣсти знаменѣ.

\* Вспоминается событие из книги Царств [см. 4 Царств 6: 1-7]: когда сыны пророческие вместе с пророком Елисеем рубили деревья на берегу реки Иордан, топор одного из них, соскользнув с топища, упал в воду; и пророк Елисей, отрубив ветки дерева, бросил их в воду, на то место, где утонул топор, и произошло чудо — железный топор всплыл из глубины; срубленное пророком дерево являлось прообразом Креста Господня и поэтому имело силу вернуть из глубины реки упавший в неё железный топор.

\*\* У песнопisca каждое из трёх «действующих лиц» события — вода, топор и дерево — получает свой «мистический» смысл: дерево — это символ Креста Господня, топор — символ пресечения языческих заблуждений, а вода — символ Крещения.

Свѣщеннѡ ѡполчѣютсѣ, четѣрочѣстїи людіе предходѣще ѡбразомъ свидѣтельства скїніи, крѣтообразными чїнами про-

славим Распятого Христа.

## Песнь 4

Ирмос: Услышал я, Господи, о таинстве Твоего Промысла\*, уразумел дела Твои, и прославил Твое Божество. (Авв. 3: 20)

В древности Моисей деревом изменил горькие по природе источники в пустыне, предвещая обращение Крестом язычников к благочестию.\*

Иордан, скрыв в глубине секиру, возвратил её дереву\*, знаменуя пресечение заблуждения крестом и крещением\*\*.

Народ Израиля, шествуя перед прообразовательной Скинией свидетельства, разделяется в священном ополчении на четыре части, славясь крестообразным

СЛАВЛѢМІИ.

построением.\*

\* Бог повелел Моисею распределить сынов Израилевых так, чтобы они стояли вокруг походного храма – Скинии откровения. При этом три колена стояли к восточной её части: Иудино, Иссахарово и Завулоново; три колена – к южной её части: Рувимово, Симеоново и Гадово; три – к западной её части: Ефремово, Манассиино и Вениаминово, и три – к северной: Даново, Асирово и Неффалимово; причём наиболее достойные колена (в их числе Иудино) стояли ближе к Скинии [Числ. 2], образуя при виде сверху таким образом крест.

ЧѢДНО ПРѢСТРАЕМО, СОЛНЕЧ-  
НЫЯ ЛУЧЫ ИСПУЩАШЕ КРѢТЪ, И  
ПОВѢДАША НЕБСА СЛАВѢ БГА  
НАШЕГѢ.

Чудесно распростертый Крест  
испускал солнечные лучи, и  
небеса возвестили славу нашего  
Бога.\*

\* Здесь упомянуто событие, «которое совершилось в царствование царя Констанция, сына Константина Великого во время Кирилла архиепископа Иерусалимского, в 346 году, когда во дни Пятидесятницы, 7-го мая, в третьем часу дня, явился на небе Честный Крест, составившийся из света на святой Голгофе. Он простирался от Голгофы до горы Елеонской, и превосходил по блеску лучи солнечные» (как об этом повествует Никодим Святогорец).

Катавасія: Оуслышахъ, гдѣ:

Пѣснь ѿ.

Песнь 5

Пятая — по образцу песни пророка Исаяи, наиболее ярком из ветхозаветных пророчеств о Воскресении Христовом и о всеобщем воскресении, содержащей также пророчество о Спасителе мира и о плодах Его искупительного подвига: От нощи утренюет дух мой» (Ис. 26: 9-19).

Ирмосъ: ѿ тревлаженное древо,  
на немже распяся хртосъ, цръ  
и гдѣ, имже падѣ, древомъ  
прельстивый, тобою прель-  
стився, бгъ пригвоздившя  
плотію, подающе мръ  
душамъ нашимъ.

Ирмос: О трижды блаженное  
Древо, на котором был распят  
Христос, Царь и Господь, через  
которое пал обольстивший Еву  
деревом, сам будучи уловлен  
пригвоздившимся на тебе  
плотию Богом, дарующим мир  
нашим душам!\*

\* Мысль очень сходна с мыслью Иоанна Дамаскина, высказанной им в воскресном каноне 5-го гласа: [перевод: «Облекшись плотью, как бы приманкой на крючке, Своей Божественной силой Ты ниспроверг змея и из ада возвел взывавших: “Боже, Ты благословен!”»]. Т.е. сатана принял воплотившегося Бога за простого человека, побудил еврейских священников возмутить народ и распять, умертвить Его, но сделав это, принял в свое царство мертвых источник жизни – Бога, разрушившего там всё до основания. Этой теме несказанного сошествия Христова во ад и явившимся после этого нам благодеяниям посвящена вся служба Великой субботы; приведем лишь характерную стихирю из неё: [перевод: «В сей день ад со стоном вопит: "Ниспровергнута моя власть: принял я Смертного, как одного из умерших, но удерживать Его совсем не могу и потеряю

с Ним тех, над которыми царствовал; я имел мертвых от века, но вот, Он пробуждает всех!" Слава, Господи, Кресту Твоему и воскресению Твоему!»]

Тебѣ приснопѣтое древо, на немже прострѣа хрѣтосъ, едемъ хранящее ѡбращающееа оружїе, крѣте оустыдѣса: страшный же херувїмъ оуступнѣ, на тебѣ пригвожденномъ хрѣтѣ, подающемъ мїръ душамъ нашимъ.

Тебя, прославленное древо, Крест, на котором простерт был Христос, устранился вращающийся меч, охранявший Рай, а грозный Херувим\* отступил перед пригвожденным на тебе Христом\*\*, подающим мир душам нашим.

\* «И сказал Господь Бог: вот, Адам стал как один из Нас, зная добро и зло; и теперь как бы не простер он руки своей, и не взял также от дерева жизни, и не вкусил, и не стал жить вечно. И выслал его Господь Бог из сада Едемского, чтобы возделывать землю, из которой он взят. И изгнал Адама, и поставил на востоке у сада Едемского Херувима и пламенный меч вращающийся, чтобы охранять путь к дереву жизни» (Быт. 3: 21-24) – библейский текст под вращающимся мечом (названным песнописцем «оружие») даёт основание понимать самостоятельное и сознательное лицо, находящееся возле Херувима, последний же, по описанию пророка Иезекииля, подобен одушевлённым колёсам: «И смотрел я на животных, и вот, на земле подле этих животных по одному колесу перед четырьмя лицами их. Вид колес и устройство их – как вид топаза, и подобие у всех четырех одно; и по виду их и по устройению их казалось, будто колесо находилось в колесе. Когда они шли, шли на четыре свои стороны; во время шествия не оборачивались. А ободья их – высоки и страшны были они; ободья их у всех четырех вокруг полны были глаз» (Иез. 1: 15-18).

\*\* Здесь описываются благодеяния, Данные нам Крестным Древом: два указанных стража Едемского сада, поставленные Господом Богом после грехопадения, отступили перед распятым и воскресшим Христом, не возбраняя таким образом нам опять дорогу в рай.

Подземныхъ силы противныхъ крѣтѣа страшатса, начертанна знаменїа на воздѣхѣ, по немже ходятъ небесныхъ и земнородныхъ рѣдн, колѣна преклоняюще хрѣтѣ, подающемъ мїръ душамъ нашимъ.

Враждебные силы преисподней трепещут перед знаком Креста, начертываемым в воздухе, в котором они витают\*, а род небожителей и на земле рожденных преклоняет колена перед Христом\*\*, подающим мир душам.

\* Ср. «И вас, мертвых по преступлениям и грехам вашим, в которых вы некогда жили, по обычаю мира сего, по [воле] князя, господствующего в воздухе, духа, действующего ныне в сынах противления...» (Еф. 2: 1-2).

\*\* Как о том говорит и Апостол: «Посему и Бог превознес Его и дал Ему имя выше всякого имени, дабы пред именем Иисуса преклонилось всякое колено небесных, земных и преисподних, и всякий язык исповедал, что Господь Иисус Христос в славу Бога Отца» (Филип. 2:10).

Зарамн негласными явльса

Божественный Крест, явив-

БЖІТВЕННЫЙ КРІТЪ, ѠМРАЧЕННЫМЪ  
 ЯЗЫКОМЪ, ЗАБЛУЖДЕННЫМЪ ВЪ  
 ПРЕЛЕСТИ, БЖІТВЕННЫЙ СВѢТЪ  
 ѠБЛИСТАВЪ, ОУСКОАЕТЪ НА НЕМЪ  
 ПРИГВОЖДЕННОМУ ХРІТУ, ПО-  
 ДАЮЩЕМУ МІРУ ДУШАМЪ  
 НАШЫМЪ.

шись в чистых лучах и светом божественным озарив народы, омраченные обманчивым заблуждением\*, усвояет\*\* их пригвожденному на нем Христу, подающему мир нашим душам.

\* Ср. пророческие слова Исаи: «Народ, ходящий во тьме, увидит свет великий; на живущих в стране смертной тени воссияет свет» (Ис. 9: 2).

\*\* Т.е. делает прежде языческие народности своими для Христа, другими словами – христианами.

Καταβάσις: Ω Τρεβλαζένное дрѣво:

Пѣснь 5.

Песнь 6

Шестая — по образцу благодарственной молитвы пророка Ионы за избавление его от смерти в брюхе морского зверя, иногда поэтически именуемого «китом»: Возопих в скорби моей ко Господу Богу... (Иона 2,3-10).

Ирмосъ: Бѡднагѡ свѣрѡ ко  
 оутрѡбѣ, длѡни іѡна крѣтѡвѣд-  
 нѡ распрѡстѣрѡ, спаситѣльнѡю  
 стѣрѣть прѡсвѣражѡше ѡбѣ. тѣмъ  
 трѣднѣвнѡмъ ѡзшѣдѡ, премѣрнѡе  
 вѡскрѣніѡе прѡписѡше, плѡтїю  
 пригвождѣннагѡ хрѣта бѣга, ѡ  
 трѣднѣвнымъ вѡскрѣніемъ мѣрѡ  
 прѡсвѣщшагѡ.

**Ирмос:** Иона в брюхе морского зверя ясно прообразовал спасительное страдание Христа, в молитве крестообразно простирая руки\*; выйдя же оттуда спустя три дня, предызобразил вышеестественное воскресение пригвожденного плотью ко Кресту Христа Бога, и в третий день Своим воскресением просветившего мѣр.

\* Здесь употреблен аллегорический образ: с древних времен символом молитвы были в сторону от тела расставленные руки, т.е. силуэт человека при этом напоминал крест.

Стѡрѡстїю прѡклонѣвѡ, ѡ не-  
 дѡгомъ ѡтѡгчѣнѡмъ ѡспрѡвѣвѡ,  
 іѡковѡмъ рѡцѣ прѡмѣнѣнѡмъ, дѣѣст-  
 вїѡе іѡвлѡлѡ жѣзнѡнѡснагѡ крѣта:  
 ѡбѡ вѣтхѡстѡ законнагѡ  
 стѣнѡвнагѡ писѡнїѡ новѡписѡ, на  
 сѣмъ плѡтїю пригвѡздѣнѡвѣнѡ  
 бѣгѡ, ѡ дѡшегѡвѣтѣльнѡмъ недѡгѡмъ  
 лѣстѣн ѡгнѡ.

Согнутый старостью и болезнью удрученный Иаков выпрямился, когда руки на сынах Иосифа переложил, действие являя животворящего Креста, так как пригвожденный на нем плотию Бог ветхость тени подобного писанного Закона обновил и отогнал душепагубную болезнь заблуждения.\*

\* Когда патриарх Иаков состарился и не мог видеть ясно, тогда сын его Иосиф взял с собою двух сыновей своих, старшего – Манассию и младшего – Ефрема, и подвел их к своему отцу Иакову, чтобы он благословил их, и поставил старшего под правую руку, а младшего под левую. Но Иаков, из-

менив положение рук своих, положил их крестообразно на головы юношей, т. е. правую руку положил на Ефрема, а левую – на Манассию [Быт., гл.48]. А почему он так сделал, яснее мы увидим в следующем тропаре.

На юныѧ возложѣвъ длѧни  
бжѣтвенный ѿнь, крѣтѣмъ  
главы ѿвлѣше, ѿкъ старѣйшаѧ  
слава, законослужители люде.  
тѣмже подмѣвѣѧ тѣкъ  
нспрельстѣтисѧ, не нзмѣни  
жизноноснаго образа: превзы-  
дѣтъ бо люде хрѣтѣмъ бжѣи  
новоутвержденнѣи, копѣхъ,  
крѣтомъ ѿграждаемѣи.

Крестообразно положив руки на юных головах Божественный Израиль (Иосиф) дал понять, что почитаемый старшим – это народ, служащий Богу под законом, когда же, будучи заподозрен, что в том ошибся\*, он не изменил живоносного знаменья, воскликнув: «Ведь преимущество получит новоутвержденный народ Христа Бога, ограждаемый Крестом!»\*\*

\* «И увидел Иосиф, что отец его положил правую руку свою на голову Ефрема; и прискорбно было ему это. И взял он руку отца своего, чтобы переложить ее с головы Ефрема на голову Манассии, и сказал Иосиф отцу своему: не так, отец мой, ибо это – первенец; положи на его голову правую руку твою. Но отец его не согласился и сказал: знаю, сын мой, знаю ...» (Быт. 48: 17-19).

\*\* Продолжая мысль предыдущего тропаря: старший сын Манассия символизирует ветхозаветный Израиль, а младший, Ефрем – род христиан; так пророчествовал о двух братьях Иосиф: «...знаю, сын мой, знаю; и от него [Манассии – прим. ред.] произойдет народ, и он будет велик; но меньший его брат будет больше его, и от семени его произойдет многочисленный народ». И вот, после распятия Христова, сбылись слова этого пророчества: Господь обновил с нами завет, даруя вместо старого (ц.-слав.: Ветхого) – Новый Завет в Своей крови и делая род христиан многочисленным и прославленным по всей земле.

### Катѣвѣсѣа: Вѣднаго свѣрѣ:

Ектенія малая: «Паки и паки» (снова и снова)

Священник:

Ты бо еси црѣ мѣра, и спсѣхъ  
душѧ нашѣхъ, и тѣбѣ славу  
возсылаемъ, ѿцѣ, и сѣ, и стѣ-  
мѣ дхѣ, нынѣ и прѣсно, и во  
вѣки вѣкѣвъ.

Ибо Ты – Царь мира и Спаситель душ наших, и Тебе славу воссылаем, Отцу, и Сыну, и Святому Духу, и сейчас, и всегда, и в вечности.

Хор: ѿмѣнь.

Читаются кондак и икос, содержащие краткое изложение и похвалу события праздника или жизни святого. Кондак и икос дополняют своим содержанием тропарь праздника.

### Кондакъ:

Вознесыйся на крѣтъ вѣлену,  
тезонменѣтомъ твоѣмъ новѣмъ  
жительствоу, щедрѣты твоѣ  
дарѣи, хрѣте бже. возвесели сѣлоу  
твоѣю вѣрныхъ люди твоѣ, по-  
вѣды даа намъ на сопостѣты,  
посѣбѣ имѣщымъ твоѣ оръжѣе  
мѣра, неповѣдимую повѣдѣ.

\* Знак победы, иными словами – трофей, т.е. памятник обращения врага в бегство: так в греческом оригинале назван Крест.

### Икосъ:

Иже до третѣаго небѣе восху-  
щенъ бысть въ рай, и глголы  
слышавъ неизреченныхъ и бжт-  
венныхъ, иже не лѣтъ языки  
(человѣческими) глаголати. что  
галагтомъ пишеть, якъ рачи-  
телѣе писанѣи прочтѣте и по-  
знаете: мнѣ, глаголетъ, хвали-  
тисѣ да не вѣдетъ, токмо во  
ѣдиномъ крѣтѣ гдѣни, на немже  
страдавъ оуби страсти. того  
оубо и мы и звѣстнѣ держимъ,  
крѣтъ гдѣнь, хвалѣ вси: есть во  
намъ спасительное сѣе дрѣво,  
оржѣе мѣра, неповѣдимаѣ по-  
вѣда.

\* Речь идет об апостоле Павле; подробно о его видении Царства Небесного описано в 2 Кор. 12: 1-10. Там же апостол Павел пишет, что он не хочет хвалиться своими видениями, чтобы не впасть в гордыню, поэтому похвалой для себя считает только Крест Христов (Гал. 6: 14).

### Пѣснь 3.

Седьмая и восьмая песни составлены по образцу благодарственной песни трех отроков, чудесно спасшихся в печи Вавилонской: *Благословен еси, Господи Боже отец наших, и хвалѣно и прославлено имя Твое во веки.*

Песнь **седьмая**, покаянная трех юношей, приговоренных к сожжению в печи за исповедание веры в единого Бога в языческом Вавилоне (см. Дан. 3: 26-56).

Ирмосъ: Безумное велѣнѣе мѣ-  
чителя злочестѣиваго люди по-

Вознесшийся на Крест добровольно, Христос Бог, соименному Тебе новому народу даруй Твои милости, возвесели Твоей силой Твоих верных людей, подавая им победы над врагами, имеющим Твою помощь – оружие мира, непобедимый знак победы.\*

До третьего неба вознесенный в рай и услышавший неизреченные и божественные слова\*, которые невозможно пересказывать языками *человеческими*, – что он Галатам пишет, как прочли и узнали вы, любители Писаний? «Чтобы я, говорит он, хвалился, – да не будет, разве только одним Крестом Господним, на котором пострадав, Он убил страсти». Так и мы все будем твердо держать его, Крест Господень, как похвалу; ибо для нас это спасительное Древо – оружие мира, непобедимый знак победы.

### Песнь 7

Ирмос: Безумное веление нечестивого властителя, дыша-

КОЛЕВА, ДЫШУЩЕЕ ПРЕЦЕНІЕ И  
СЛОХУЛЕНІЕ БГОМЕРЗКОЕ: ОБАЧЕ  
ТРИ ОТРОКИ НЕ ОУСТРАШИ  
ИРОСТЬ СВЕРСКАА, НИ ОГНЬ  
СНѢДААИ, НО ПРОТИВОДЫШУЩУ  
РОСНОСНОМУ ДХУ, СО ОГНЕМЪ  
СВЩЕ ПОАХУ: ПРЕПЪТЫЙ ОТЦЕВЪ  
И НАСЪ БЖЕ, БЛГОСЛОВЕНЪ ЕСИ.

\* Здесь – в чудесном спасении трёх еврейских юношей Седраха, Мисаха и Авденаго от пламени печи, который опалил кидавших их в печь слуг царя Навуходоносора, а самих юношей оставил невредимых, благодаря явлению посреди огня в приносящем росу ветре Ангела Господня – святым отцам видится два прообраза: во-первых, безсеменное зачатие Бога-Слова в утробе Богоматери, которую Он не опалил, а во-вторых, явление ветхозаветным людям «Единого от Троицы» – Бога-Сына под образом Ангела Господня.

О ДРЕВА ВКУСИВЪ ПЕРВЫЙ ВЪ  
ЧЕЛОВѢЦЕХЪ, ВЪ ТЛЕНІЕ ВСЕЛІСА  
ОТВЕРЖЕНІЕМЪ ВО ЖИЗНИ БЕЗЧЕСТ-  
НѢЙШИМЪ ОБДАНІЕМЪ, ВСЕМУ РОДУ  
ПЛОТЛЕНЕНЪ НѢКІЙ, ЯКЪ ВРЕДЪ  
НЕДЪГА ПРЕПОДАДЕ: НО ОВРЪТШЕ  
ЗЕМНОРОДНИИ ВОЗВАНІЕ КРЪТНЫМЪ  
ДРЕВОМЪ, ЗОВЕМЪ: ПРЕПЪТЫЙ  
ОТЦЕВЪ И НАСЪ БЖЕ, БЛГОСЛОВЕНЪ  
ЕСИ.

\* «...как одним человеком грех вошел в мир, и грехом смерть, так и смерть перешла во всех человеков, [потому что] в нем все согрешили» (Рим. 5:12).

\*\* Т.е. спасение совершено творчески всемогущим Словом Божиим и есть наше возвращение, призывание к Богу.

РАЗРЪШИ ПОВЕЛЕНІЕ БЖІЕ ПРЕ-  
СЛАШАНІЕ, И ДРЕВО ПРИНЕСЕ СМЕРТЬ  
ЧЕЛОВѢКЪМЪ, ЭЖЕ НЕБЛАГОВРЕМЕН-  
НО ПРИЧАСТНО БЫВШЕЕ: ВО  
ОУТВЕРЖДЕНІЕ ЖЕ СЛОВО ЧЕСТНАГО.  
ОТЪДА ЖИЗНИ ДРЕВО ВОЗБРАНЯЕ-  
МО БѢ, ЭЖЕ РАЗБОЙНИКЪ СЛОВ-  
МЕРШУ ОВЕРЗЕ, БЛАГОРАЗУМНО  
ЗОВУЩУ: ПРЕПЪТЫЙ ОТЦЕВЪ И  
НАСЪ БЖЕ, БЛГОСЛОВЕНЪ ЕСИ.

ЖЕЗЛА ОБЕМЛЕТЪ КРАИ ИОСИ-

щее угрозой и богомерзким богохульством, смутило народ, однако трех отроков не устрашили ни зверский гнев, ни истребительный огонь, но, находясь в огне, против которого веял приносящий росу ветер, они пели: «Прехвальный Боже отцов и наш, Ты благословен!»\*

Первый из людей, вкусив от дерева (познания добра и зла), впал в тление, и, осужденный на бесславнейшее лишение жизни, став как бы некоторой телесной порчей, сообщил болезнь всему роду\*, но мы, на земле рожденные, обретя призывание\*\* через Древо Креста, взываем: «Прехвальный Боже отцов и наш, Ты благословен!»

Ослушание нарушило Божие повеление и дерево принесло людям смерть через несвоевременное от него вкушение; а потому дерево драгоценной жизни было для безопасности затворено; но оно открылось злою смертью умершему разбойнику, благоразумно взывавшему: «Прехвальный Боже отцов и наш, Ты благословен!»

Созерцающий будущее Изра-

Фова, вѣдущая зрѣ иль, црѣт-  
вѣа державное, ѿкъ возимѣ-  
ше ствнѣх преславный крѣтх про-  
влѣа: сѣи бо побѣдоносная  
похвала, и свѣтх вѣроу зовѣ-  
шымз: препѣтый оцѣвх и  
насъ бже, блгословѣнх сѣи.

\* «И сказал [Иаков Иосифу – прим.ред.]: клянись мне. И тот клялся ему. И поклонился Израиль на на верх жезла» (Быт. 47: 31) – Иаков (т.е. Израиль) поклонился на жезл Иосифа как на алтарь после его клятвы в том, что он похоронит Иакова не в Египте, а в Обетованной земле. Писнописец же дал этому свое особое объяснение, исходя из того, что жезл есть символ царской власти («Посох власти дарует Тебе Господь с высот Сиона» – Пс. 109: 2.) и образ Креста.

\*\* Имеются в виду не только монархи, а вообще все верующие, как наследники первого Царя – Адама – и последователи Господа Христа – Нового Адама. «Но вы – род избранный, царственное священство, народ святой, люди, взятые в удел, дабы возвещать совершенства Призвавшего вас из тьмы в чудный Свой свет; некогда не народ, а ныне народ Божий; [некогда] немилостивые, а ныне помилостивые» (1 Пет. 2: 9-10).

## Катавасія: Безѣмное велѣніе:

### Пѣснь ѿ.

### Песнь 8

Седьмая и восьмая песни составлены по образцу благодарственной песни трех отроков, чудесно спасшихся в печи Вавилонской: *Благословен еси, Господи Боже отец наших, и хвально и прославлено имя Твое во веки* (Дан. 3: 26-45).

Песня **восьмая**, тех же трех юношей благодарственная, после избавления их Господом от пламени печи.

Ирмосъ: Благословите отроцы,  
трѣцы равночисленни, создателя  
оца бга, пойте снизшедшее  
слово, и огнь в росѣ претвор-  
шее, и превозносите всѣмъ  
жизнь подающаго, дха всесга-  
го, во вѣки.

**Ирмос:** Благословляйте, юноши, числом равные Троице, Создателя Бога-Отца, воспевайте Слово, сошедшее к вам и превратившее огонь в росу, и превозносите вовек подающего всем жизнь всесвятого Духа!\*

\* Три спасенных юноши побуждаются петь трём Ипостасям Пресвятой Троицы: Создателю всего Богу-Отцу, спасшему их своим явлением среди огня, Богу-Сыну и подателю жизни всему творению – Богу-Святому Духу, что перекликается с их песней, записаной у пророка Даниила, где они призывают всё творение петь и благословлять Господа: «Благословите, все дела Господни, Господа, пойте и превозносите Его во веки!» (см. Дан. 3: 57-88)

Воздвизаемъ дрѣвѣ ѿкроплѣнѣ  
крѣвю воплощагоа слова бга,

При воздвижении Древа, окропленного кровью воплотившегося Божьего Слова, пойте, Небес-



пóйте нѣныѧ сѣлы: земныѧх  
воззвѣніе, прѣзднѣюще людіе,  
поклонѣтесѧ хрѣтоу крѣту, ѿм-  
же міру востаніе, во вѣки.

\* «...потому что Бог во Христе примирил с Собою мир, не вменя [людям] преступлений их, и дал нам слово примирения». «И мы видели и свидетельствуем, что Отец послал Сына Спасителем миру» (2 Кор. 5: 19; 1 Ин. 4:14).

Земнорóднїи длѣньми, строї-  
теліе бл҃годѣти крѣту, на нѣмже  
стоѣше хрѣтоу б҃гу, возносіте  
свѣщеннолѣпнѡ ѿ копїе, вѣжѣм  
слова тѣло пробóдшее, да вѣ-  
дѣтѧ ѿзыцы всѣ спасеніе б҃жїе,  
славающе єго во вѣки.

\* «Превозносите Господа Бога нашего и поклоняйтесь подножию ног Его, ибо свято оно!» (Пс. 98: 5) – сидя на троне, цари опирались ногами на подножие. В Библии подножием ног Бога называется святилище (Ис. 60: 13), Ковчег Завета (1 Пар. 28: 2), Иерусалим (Плач. 2: 1) или вся земля (Ис. 66: 1; Мф. 5: 35).

Бжѣтвеннымъ свѣдомъ прѣдиз-  
браннїи веселѣтесѧ, хрѣтіанстїи  
вѣрнїи царїе хвалѣтесѧ побѣдо-  
носнымъ оружіемъ, прїемше ѿ  
б҃га крѣту честнѣй: въ сѣмъ во  
колѣна браней дерзости ищѣще,  
разсыпѣютсѧ во вѣки.

\* От людей – а в Византии цари или базилевсы именно избирались, престол не переходил по наследству, как в других монархиях.

### Катавасїа: Благословѣте ѿтроцы:

Перед девятой песнью канона диакон с кадилом возглашает перед иконой Богородицы: *Богородицу и Матерь Света песньми* (обычно: в песнях) *возвеличим*, призывая к особому вниманию и торжественности, Пресвятая Богородица именуется Матерью Света, потому что от Нее воплотился Свет человеков (Ин. 1: 4-9). Иногда диакон запеваает припев канона (о чём ниже). И совершается **каждение** всего храма.

### Пѣснь д.

### Песнь 9

Девятая песнь содержит прославление Божией Матери. Она применена к песни святого Захарии, отца Предтечи Господня Иоанна (Лк. 1: 68-79).

Интересная особенность есть у этого канона – в нем две 9-х песни. Предание гласит, что однажды прп. Косьма был в праздник Воздвижения в другом городе и услышал, что его канон исполняют не так, как он его написал. Он указал, что канон следует петь по-другому, но на его замечания

ные Силы, празднуя восстановление смертных\*, люди, поклоняйтесь Христову Кресту, через который воскресение міра навеки!

Земные управители благодати, воздвигайте руками, как прилично святыне, Крест, на котором стоял Христос Бог, и копьё, тело Бога Слова пронзившее; да увидят все народы спасение Божие, прославляя *Его* вовеки\*.

Веселитесь, прежде *вашего* избрания\* избранные судом Божиим верные цари христианские, получив от Бога священный Крест, хвалитесь этим победоносным оружием: так как им племена, дерзко ищущие войн, рассеиваются навеки.

не обратили внимания. Когда он сказал, что он автор этого канона, от него потребовали доказательств. Тогда прп. Косьма тут же написал вторую 9-ю песнь, подобную первой. Как обычно бывает в так называемые двенадцатые праздники, на 9-й песни не поется песнь Богородицы «Величит душа Моя Господа...» с припевом «Честнейшую херувим...», а поются припевы праздника. Так как 9-х песней две, то и припевов тоже два.

**Припѣвъ:** Величай, душе моя, пречестный крѣтъ гдѣнь.

**Ирмосъ:** Тѣмъ же, въ рай, неводѣланнѣмъ возрастѣвшій хрѣтъ, ѿмже крѣстное живоносное на земли насадиша древо. Тѣмъ нынѣ возносимъ, поклоняющеся емъ, тѣ величаемъ.

Да возрадуются дѣла дѣлѣна на всѣхъ, освятившеся естествомъ ѿ хрѣста, ѿ негѣже ѿначала насадиша, хрѣтъ распростершеся на дрѣвѣ. Тѣмъ нынѣ возносимъ, поклоняющеся емъ, тѣ величаемъ.

\* «Тогда возрадуются перед лицом Господним все дубравные деревья» (Пс. 95: 12).

Священный востъ рогъ, ѿ главъ всѣмъ богомудрымъ крѣстъ, ѿмже грѣшныхъ мысленнѣмъ стираются роги всѣ. Тѣмъ нынѣ возносимъ, поклоняющеся емъ, тѣ величаемъ.

\* Рог – букв. Сила.

**Другой припѣвъ:** Величай, душе моя, животворящаго крѣта гдѣня воздвиженіе.

Горестнѣ оубѣйственныя, ѿмже ѿ дрѣва, не оставивъ гдѣн, крѣтомъ во сѣю совершеннѣмъ истребилъ еси. сегѣ ради ѿ дрѣвомъ оусладнѣ ѿногдѣ горестъ водъ мерры, прообразующее крѣта

**Припев:** Душа моя, величай всесвященный Крест Господень.

**Ирмос:** Ты, Богородица, – таинственный сад, без возделывания земли произрастивший Христа, Которым на земле посажено приносящее жизнь Древо Креста, поэтому теперь, при его воздвижении, поклоняясь ему, мы Тебя величаем.

Пусть радуются все деревья дубрав\*, так как освятилось их естество Тем, Кто насадил их в начале – Христом, распростертым на Древе; потому сейчас, при его воздвижении, мы поклоняемся ему и величаем.

Поднялся для богомудрых рог\* священный Главы всего – Крест, о который сокрушаются все роги невещественных грешников; потому ныне, при воздвижении его, мы поклоняемся ему и величаем.\*\*

**Второй припев:** Душа моя, величай воздвижение животворящего Креста Господня.

Не допустив *действовать* убийственной горечи от дерева\*, Господи, Ты совершенно истребил её Крестом, поэтому некогда дерево и прекратило горечь вод Мерры\*\*, предызображая действие Креста, которое все силы

дѣйство, ѣже всѣ силы небныя величajúтъ.

небесные величают.

\* Познания добра и зла. Под убийственной горестью здесь понимается т.н. «первородный грех» – некоторое стремление ко злу, заложенное в каждом из нас как бы генетически.

\*\* См. примечание к 1-му тропарю 4-й песни.

Непрестáнноу грѣшáемыхъ мрáкомъ праотца гдѣи, крестомъ возвысилъ еси днесь. ꙗкѡ во лѣстїю весьма недержáнноу естество преднизведеся: всероднѣны пакы исправи свѣтъ креста твоего, ѣгоже вѣрніи величáемъ.

Непрестанно погружавшихся во мраке праотца\* Ты, Господи, возвысил в этот день Крестом: так как прежде наше естество крайне неудержимо низверглось заблуждением, а теперь вновь всецело исправил нас свет Твоего Креста, который мы, верные, величаем.

\* А именно: во мраке прародительского греха, т.е. речь идет о том же «первородном грехе».

Да образъ покажеши мїру поклонáемый, гдѣи, крѣта, во всѣхъ ꙗкѡ преслáвный на небѣхъ изобразилъ еси, свѣтомъ безмѣрнымъ ѡзарѣнъ: црѣю всеоружіе непобѣдїмое. тѣмъ тѣ всѣ силы небныя величajúтъ.

Чтобы мїру показать поклоняемый образ Креста во всей его славе, Господи, Ты изобразил его на небе блистающим в безмерном свете, непобедимым всеоружием для царя, которое все Силы Небесные величают.\*

\* См. примечание к 3-му тропарю 1-й песни.

Катавасїа: \* Гнѣдїю дрѣва, родъ прибѣвшая смѣрть, крѣтомъ оупразднїся днесь: ꙗко прамáтернѣя всероднѣя клáтва разрушїся, прозвѣнїемъ чтыа бгомáтере: юже всѣ силы небныя величajúтъ.

**Катавасия:** Смерть, постигшая род наш через вкушение от дерева, в этот день упразднена Крестом, так как всеобщее проклятие за вину праматери разрушено Ростком от Чистой Богоматери\*\*, Которую величают все Небесные Силы.

\* Здесь катавасию мы приводим полностью, так как она взята из 2-го канона.

\*\* Есть пророчество о «произрастании» Мессии как ростка от дерева: «Вырос цвет от Иессея и стебель от корня его» (Ис. 11:1) – это пророчество Исаии говорит о рождении Мессии из рода Давида (Иессей – это отец царя Давида).

**Ектения малая:** «Паки и паки» (снова и снова)

Священник:

ꙗкѡ тѣ хвалѣтъ всѣ силы небныя, и тебѣ славу возсылаемъ, оцѣ, и снѣ, и стѣомѣ дхѣ,

Ибо Тебя хвалят все Силы небесные, и Тебе славу воссылают, Отцу, и Сыну, и Святому Духу, и сейчас,

нѣнѣ и прїснѡ, и во вѣки вѣ-  
кѡвѣ.

и всегда, и в вечности.

Хор: **Ѹмїнь.**

По окончании канона – торжественные **свѣтильны.**

Крѣтъ, хранитель всѣхъ вселен-  
ныхъ, крѣтъ, красота цркви:  
крѣтъ, вѣрныхъ оутвержденїе:  
крѣтъ, аггловъ слава, и демш-  
новъ ѡзба.

Крест – хранитель всей вселен-  
ной, Крест – красота (*украше-  
ние*) Церкви, Крест – верных  
утверждение; Крест – Ангелов  
слава и демонов поражение.

**Слава, и нѣнѣ:**

Крѣтъ воздвїзается днесь, и  
мїръ освящается: иже бо со  
оцѣмъ седѣи, и дхѡмъ стѣмъ,  
на сѣмъ рѣцѣхъ распрострѣ: мїръ  
вѣсь привлече къ твоемѣ, хрѣтѣ,  
познанїю. иже оубѡ на тѣ на-  
дѣющыяся, вжтвенныя сподѡ-  
ви славы.

Крест сегодня воздвигается и  
мир освящается; ибо Ты, Христе,  
сидящий со Отцом и Духом Свя-  
тым, на нем простерши руки,  
весь мир привлек к познанию  
Тебя. Удостой же на Тебя надею-  
щихся божественной славы.

Вслед за этим поются стихиры **на хвалитех.** Сначала поѣтся начало 148  
псалма, затем часть стихов читает чтец, остальные стихи псалмов 148-150  
поются и читаются попеременно со стихирами.

Всѣкое дыханїе да хвалитъ  
гдѣ. Хвалите гдѣ съ небсѣхъ, хва-  
лите єгѡ въ вышнихъ. Тебѣ по-  
добаетъ пѣснь бгѡ.

Всѣ, что дышит, да восхвалит  
Господа! Восхваляйте Господа на  
Небесах, восхваляйте Его в *оби-  
телях* Небесных. Тебе подобает  
песнь, Богу.

Хвалите єгѡ вси агглан єгѡ,  
хвалите єгѡ всѣ силы єгѡ. Те-  
бѣ подобаетъ пѣснь бгѡ.

Хвалите Его, все Ангелы Его,  
хвалите Его, все воинства Его.  
Тебе подобает песнь, Богу.

Остальная часть псалма читается чтецом.

### **СТИХИРЫ НА ХВАЛИТЕХ**

Хвалите єгѡ на силахъ єгѡ,  
хвалите єгѡ по множествѣ ве-  
личествїа єгѡ.

Восхваляйте могущество Его!  
Восхваляйте безмерное величие  
Его!

Ѹ преслѣвнагѡ чюдесе, жи-  
воносный садъ, крѣтъ прѣстѣй на  
высотѣхъ возносїмъ явлѣется  
днесь. славословятъ вси концы  
земнїи, оустрашаются демшн-  
кїа полкїи, Ѹ каковыи даръ

О дивное чудо! Живоносное  
насаждение, Крест всесвятой,  
является в этот день поднимае-  
мым в высоту. Славословят все  
концы *земли*, устрашаются все  
демоны. О, какой дар преподан

ЗЕМНЫМЪ ДАРОВАСА, ИМЖЕ, ХРІТѢ,  
СПАСИ ДУШЫ НАША, ЯКЪ ЕДИНЪ  
БЛГОУТРОБЕНЪ.

ХВАЛИТЕ ЕГО ВО ГЛАСѢ ТРѢВ-  
НѢМЪ, ХВАЛИТЕ ЕГО ВО ПСАЛТИРИ  
И ГУСЕЛѢХЪ.

\* Древний музыкальный инструмент.

Ѧ ПРЕСЛАВНАГО ЧУДЕСА, ЯКЪ  
ГРОЗДЪ ИСПОЛНЕНЪ ЖИВОТА, ПОНЕ-  
СЫЙ ВЪШНАГО, Ѡ ЗЕМЛИ  
ВОЗДВИЖАЕМЪ КРЪТЪ ВІДИТСА  
ДНЕСЬ, ИМЖЕ ВСИ КЪ БГѸ ПРИВЛЕ-  
КОХОМСА, И ПОЖЕРТА БЫСТЬ ДО  
КОНЦА СМЕРТЬ. Ѧ ДРЕВО ПРЕ-  
ЧЕСТНОЕ, ИМЖЕ ВОСПРІАХОМЪ ВО  
ЕДЕМѢ БЕЗСМЕРТНЮ ПИЩѸ, ХРІТА  
СЛАВЯЩЕ!

ХВАЛИТЕ ЕГО ВЪ ТѸМПАНѢ И  
ЛИЦѢ, ХВАЛИТЕ ЕГО ВО СТРУНАХЪ  
И ОРГАНѢ.

Ѧ ПРЕСЛАВНАГО ЧУДЕСА, ШИРОТА  
КРЪТА И ДОЛГОТА НЕСИ РАВНА  
ЕСТЬ: ЯКЪ ВЖИТВЕННОЮ БЛГОДА-  
ТІЮ ѠСВЯЩАЕТЪ ВСАЧЕСКА. Ѡ  
СЕМЪ ЯЗЫЦЫ ВАРВАРСТИН ПОВѢЖ-  
ДАЮТСА. Ѡ СЕМЪ ВѢРА ОУТВЕРЖ-  
ДАЕТСА. Ѧ ВЖИТВЕННЫА ЛѢСТВИ-  
ЦЫ, ѦЮЖЕ ВОСХОДИМЪ НА НЕБЕСА.  
ВОЗНОСАЩЕ ВЪ ПѢСНЕХЪ ХРІТА ГДА!

\* Потому что на небольшом по физическим размерам Кресте поместился Господь, которого не вмещают и Небеса, так как весь мир создан Им и пребывает в Нем.

ХВАЛИТЕ ЕГО ВЪ КИМВАЛѢХЪ  
ДОВОГЛАСНЫХЪ. ХВАЛИТЕ ЕГО ВЪ  
КИМВАЛѢХЪ ВОСКЛАНЦІА. ВСАКОЕ  
ДЫХАНІЕ ДА ХВАЛИТЪ ГДА.

\* Древний музыкальный инструмент наподобие современных медных тарелок, но гораздо благозвучнее.

ВОСПЛѢЩЕМЪ ДНЕСЬ ПѢСЕННОЕ  
ТОРЖЕСТВО, И СВѢТЛЫМЪ ЛИ-

СМЕРТНЫМ! Им спаси, Христе,  
души наши, как Единый мило-  
сердный!

Хвалите Его звуками трубы,  
хвалите Его на псалтири\* и гус-  
лях.

О дивное чудо! Как полную  
жизни виноградную гроздь Все-  
вышнего на себе поднявший, в  
сей день виден Крест, воздвигае-  
мый от земли, которым все мы к  
Богу привлечены и до конца  
поглощена смерть. О Древо  
непорочное, благодаря которому  
мы наслаждаемся той же, что в  
Эдеме, пищею бессмертия, славя  
Христа!

Хвалите Его на тимпане и в хо-  
роводе, хвалите Его на струнах и  
органе.

О дивное чудо! Ширина и дли-  
на Креста равны небесам\*, ибо  
Божественною благодатию он  
освящает все. Им варварские на-  
роды побеждаются, им скипетры  
царей укрепляются. О божест-  
венная лестница, которою мы  
восходим на небеса, превознося  
в песнях Христа Господа!

Хвалите Его на кимвалах\*  
сладкозвучных, хвалите Его на  
кимвалах звонких. Всё, что  
дышит, да восхвалит Господа!

Начнем рукоплескать сегодня  
песенному торжеству и с радост-

цѣмъ, и ѡзѣкомъ ѡснѡ возопи-  
 имъ: насъ ради, хрѣте, съдъ пріе-  
 мый, и ѡплеваніа и раны, и  
 червленіцею ѡдѣавыйся, и на  
 крѣтѣ възшѣдъ, ѣгоже видѣвше  
 солнце и луна, свѣтъ скрѣша, и  
 страхомъ землѣ колебашеся, и  
 завѣса црковнаѣ раздрѣса на  
 двѣе. ты и нынѣ дарѡи крѣтѣ  
 твоѡи честный намъ, блюстителѣ  
 и хранителѣ, и прогонителѣ  
 демѡновъ, ѡакъ да вси ѡб-  
 лобызѡюще, вопіемъ ѣмѡ: спаси  
 ны, крѣте, силою твоѡю, ѡсвятѣ  
 ны свѣтлостію твоѡю, честный  
 крѣте, и ѡукрѣпи ны въздвѣ-  
 женіемъ твоимъ: ѡакъ свѣтъ  
 намъ дарѡанъ ѣси, и спасеніе  
 душъ нашихъ.

*\*Всѣ это описано в Евангелии.*

**Слава, и нынѣ:**

Днѣсь прѡсхѡдитъ крѣтѣ гдѣнь,  
 и вѣрніи пріемлютъ того  
 желаніемъ, и вземлютъ исцѣлѣ-  
 ніа душѣи же и тѣла, и всякѣа  
 болѣзни. сегѡ цѣлѡвимъ радѡс-  
 тію и страхомъ: страхомъ,  
 грѣхѡ ради, ѡакъ недостѡйни  
 сѡще: радѡстію же, спасеніа ра-  
 ди, ѣже подаѣтъ мѡръ на томъ  
 пригвоздѣвыйся хрѣтѡсъ бѣгъ,  
 имѣаи велію мѣлѡсть.

По пропетии стихиры на «Слава» отверзаются Царские врата и зажигается паникадило.

Произносится хвалебный возглас: **Слава тебѣ показавшемъ намъ свѣтъ.**

Хор поѣт **Великое Славословие.**

Слава въ вышнихъ бѣгъ, и на  
 землѣи мѡръ, въ челоѡцѣхъ бл-  
 говолѣніе. Хвалимъ тѣа, благосло-

нымъ лицомъ и языкомъ восклик-  
 немъ ясно: «Христе, ради насъ осу-  
 жденіе принявший\*, и оплеван-  
 ніа\*, и раны\*, и в багряницу  
 облачившийся\*, и на Крестъ  
 восшедший\*, видя Которого сол-  
 нце и луна сокрыли свет\*, и зе-  
 мля отъ страха колебалась\*, и  
 разорвалась надвое завѣса  
 храма\*. Ты и ныне сделай  
 священный Свой Крестъ для насъ  
 хранителемъ, стражемъ и гоните-  
 лемъ демоновъ, чтобы мы все, его  
 целуя, восклицали ему: «Спаси  
 насъ, Крестъ, силою своею! Освяти  
 насъ светлостію своею, Священ-  
 ный Крестъ! И укрепи насъ своимъ  
 воздвиженіемъ, ибо ты дарованъ  
 намъ какъ светъ и спасеніе душъ на-  
 шихъ!»

В этотъ день совершаетъ исхож-  
 деніе Крестъ Господень, и верные  
 принимаютъ его с любовью, и  
 получаютъ исцеленіе души, и  
 тела, и всякого недуга. Его будемъ  
 приветствовать с радостію и  
 страхомъ: со страхомъ – из-за гре-  
 ха, какъ недостѡйные; с радостію  
 же – ради спасенія, которое ми-  
 ру подаетъ на немъ пригвожден-  
 ный Христосъ Господь, имеющій  
 великую мѣлѡсть.

**Слава тебѣ показавшемъ намъ свѣтъ.**

Слава в вышнихъ Богу, и на  
 земле мир, среди людей – благо-  
 воленіе. Восхваляемъ Тебя,  
 благословляемъ Тебя, поклоняемъ-

вѣмъ тѣ, кланѣмъ ти сѣ,  
славословимъ тѣ, благодаримъ  
тѣ великіѣ радн славы твоеѣ.  
Гдѣи црѣю нѣнѣи, вѣже оцѣ вседер-  
жителю, гдѣи снѣ единородный  
иисе хрѣтѣ, и стѣи дшѣ. Гдѣи вѣже,  
агнче вѣи, снѣ оцѣ, вземлаи  
грѣхъ міра, помилуй насъ: взѣ-  
млаи грѣхѣи міра, прѣимѣ мѣт-  
вѣ нашѣ: сѣдѣи ѡдеснѣю оцѣ,  
помилуй насъ. Иакъ ты еси  
единъ стѣи, ты еси единъ гдѣи,  
иисе хрѣтосе, во славу вѣга оцѣ,  
амѣнь.

На всѣкъ дѣнь благословлю тѣ,  
и восхвалю имя твоѣ во вѣки,  
и въ вѣкѣхъ вѣка.

Сподоби гдѣи въ дѣнь сей безъ  
грѣхѣа сохранѣтисѣ намъ. Благо-  
словенъ еси гдѣи, вѣже оцѣцѣ  
нашихъ, и хвалѣно и прославлен-  
но имя твоѣ во вѣки, амѣнь.

Бѣди гдѣи, мѣть твоѣ на  
насъ, иакже оуповахомъ на тѣ.

Благословенъ еси гдѣи, научи  
мѣ ѡправданѣемъ твоимъ.

*\* Этот стих поѣтся три раза.*

Гдѣи, привѣжище бѣлаз еси  
намъ въ родѣ и родѣ. азъ рѣхъ:  
гдѣи, помилуй мѣ, исцѣли душѣ  
мою, иакъ согрѣшихъ тебѣ.

Гдѣи, къ тебѣ привѣгохъ, на-  
учи мѣ творѣти волю твою,  
иакъ ты еси бѣи мой: иакъ оу  
тебѣ источникъ животѣа, во  
свѣтѣ твоѣмъ оузримъ свѣтѣа.  
Провави мѣть твою вѣдѣющимъ  
тѣ.

ся Тебе, славословим Тебя,  
благодарим Тебя ради великой  
славы Твоей. Господи, Царь  
Небесный, Боже Отче Вседержи-  
тель, Господи, Сын Единород-  
ный Иисусе Христе, и Дух Свя-  
той! Господи Боже, Агнец  
Божий, Сын Отчий, подъемлю-  
щий грех міра, помилуй нас.  
Подъемлющий грехи міра, при-  
ми молитву нашу; Сидящий  
справа от Отца, помилуй нас.  
Ибо Ты – один Свят, Ты один –  
Господь, Иисус Христос, во славу  
Бога Отца. И это истинно так.

На всякий дѣнь благословлю  
Тебя и восхвалю имя Твоѣ вове-  
ки и в век века.

Сподоби, Господи, в дѣнь сей  
безъ грѣха сохранѣтисѣ нам. Благо-  
словен Ты, Господи, Боже  
отцов наших, и хвалѣно и про-  
славлено имя Твоѣ вовеки. И это  
истинно так.

Да будет, Господи, милость  
Твоя на нас, как мы уповаем на  
Тебя.

Благословен Ты, Господи,  
научи меня повелениям Твоим\*.

Господи, Ты стал для нас при-  
бежищем от рода в род. Я  
сказал: Господи, помилуй меня,  
исцели душу мою, ибо я согре-  
шил пред Тобой.

Господи, к Тебе я прибег,  
научи меня творѣть волю Твою,  
ибо Ты – Бог мой. Ибо у Тебя  
источник жизни, во свете Твоѣм  
мы увидим свет. Простри  
милость Твою к знающим Тебя.

СѢ́Й БЖЕ, СѢ́Й КРѢ́ПКІЙ,  
СѢ́Й БЕЗСМѢ́РТНЫЙ, ПОМІ́ЛѸЙ  
НА́СЪ.

\* Это песнопение поётся трижды.

Святой Боже, Святой Крепкий,  
Святой Безсмертный, помилуй  
нас\*.

СѢ́Й БЕЗСМѢ́РТНЫЙ, ПОМІ́ЛѸЙ  
НА́СЪ.

Гла́ва, ѿ ны́нѣ:

СѢ́Й БЖЕ, СѢ́Й КРѢ́ПКІЙ,  
СѢ́Й БЕЗСМѢ́РТНЫЙ, ПОМІ́ЛѸЙ  
НА́СЪ.

Святой Безсмертный, помилуй  
нас.

Святой Боже, Святой Крепкий,  
Святой Безсмертный, помилуй  
нас.

Главной особенностью службы праздника является **вынос Креста и поклонение ему**. Как говорится в Уставе, «певаему же славословию», то есть во время пения хором **великого славословия**, предстоятель (первенствующий священник или архиерей) выносит святой Крест перед Царскими вратами и ожидает окончания славословия. При этом он в полном облачении, как при совершении Литургии – ради особой торжественности службы и особого почитания Креста. Там, где совершается чин воздвижения, происходит примерно то же, что происходило в те далекие времена в окрестностях Иерусалима: при огромном стечении народа для всех не было возможности подойти и приложиться ко Кресту, поэтому патриарх Макарий поднял Крест, чтобы всем было его видно (т.е. совершил его «воздвижение», по-церковнославянски), народ совершал поклонение Кресту и молился: «Господи помилуй!» И по чину предстоятель 5 раз при пении «Господи помилуй» (100 раз) совершает воздвижение креста на 4 стороны света: на восток, на запад, на юг, на север, и в последний раз на восток. Затем все молящиеся целуют Крест и принимают помазывание святым елеем. При общем поклонении Кресту поется особый тропарь: **«Кресту Твоему покланяемся, Владыко, и святое воскресение Твое славим»**. Этот тропарь еще раз подчеркивает неразрывную связь крестных страданий и воскресения Спасителя. После этого поются особые **стихиры на поклонение Кресту**.

Прїидїте, вѣрніи, животворящемоу дрѣвѣ поклонїмся: на немже хрїтосъ црѣ славы волею рѣцѣ распростѣрх, вознесѣ насъ на первое блаженство, ѿже прѣжде врагъ сластїю оукрѣдх, ѿгнаны ѿ бга сотвори. прїидїте, вѣрніи, дрѣвѣ поклонїмся, ѿмже сподобїхомся невидимыхъ врагъ сокрѣшїти главы. прїидїте, всѧ отѣчествїа ѿзы-

Придите, верные, животворящему Древу поклонимся, на котором Христос, Царь славы, добровольно руки распротер и возвысил к прежнему блаженству нас, которых враг, услаждением ограбив, соделал изгнанными от Бога. Придите, верные, поклонимся Древу, благодаря которому мы удостоились сокрушать головы невидимых врагов. Придите, все племена народов, Крест Господень песнопениями почтим. Радуйся Крест, падшего Адама совершенное искупление!



кѡвѣ, крѣтѣ гдѣнь пѣсньми поч-  
тѣмъ. радѣйсѣ, крѣте, падшаго  
адама совершенное избавленіе:  
тѣ нѣнѣ со страхомъ хрѣтіане  
цѣлѣюще, на тебѣ пригвоз-  
дѣвшасѣ бѣа славимъ гла-  
голюще: гдѣ, на томъ пригвоз-  
дѣвѣйсѣ, помилѣи насъ, ѿкѡ  
блѣгъ и члѣвѣколюбецъ.

\* Мусульман (потомков Измаила)(Быт., главы: 16, 25, 28). Имеется в виду, что учение о Кресте, которому противятся мусульмане, всё равно побеждает, как когда-то православные цари побеждали мусульманских.

Прѣидѣте, людіе, преславное чѣ-  
до видѣще, крѣта силѣ покло-  
нимсѣ: ѿкѡ древо въ раю  
смерть прозвѣ, сѣ же жизнь  
процвѣтѣ, безгрѣшнаго имѣюще  
пригвожденна гдѣ. ѿ негѡже всѣ  
ѿзыцы нетлѣніе вземлюще зо-  
вѣмъ: ѿже крѣтомъ смерть оуп-  
разднѣвѣи, и насъ свободѣвѣи,  
слава тебѣ.

Гласъ прѣрѡкъ твоихъ, ѿсаи и  
дѣда, исполнисѣ, бѣже, глаголю-  
щій: прѣидѣтъ всѣ ѿзыцы, гдѣ,  
и поклонѣтсѣ предъ тобою: сѣ  
во людіе, ѿже твоеѣ, блѣже,  
благодѣти напѡлнишасѣ, во  
дворѣхъ твоихъ іерусалима,  
крѣтѣ претерпѣвѣи за ны и вос-  
крѣнемъ твоимъ животворѣи,  
сохранѣи и спасѣи ны.

\* Пс. 37; Пс. 109; Ис. 49: 7

Четвероконечный міръ днѣсь  
ѡсвѣщѣетсѣ, четверочастномъ  
воздвизѣемъ твоимъ крѣтѣ, хрѣте  
бѣже нашъ, и рогъ вѣрныхъ  
хрѣтіанъ совозноситсѣ. тѣмъ  
врагѡвъ сокрѣшѣемъ роги: велѣи

[Тобою вернейшие цари наши  
хвалятся, ибо они твоею силою  
народ измаильтян\* могущест-  
венно покоряют (иногда слова,  
заключенные в квадратные  
скобки, выпускаются).] Ныне  
тебя со страхомъ целѣя, мы, хри-  
стиане, славим пригвожденного  
на тебе Бога, возглашая: «Распя-  
тый на нем, Господи, помилуй  
нас, как благой и Человеколю-  
бец!»

Придите, люди, необычайное  
чудо созерцая, преклонимся  
пред силою Креста; ибо дерево в  
раю произрастило смерть, а это  
– жизнью расцвело, имея Госпо-  
да безгрешного пригвожденным  
на себе. Собирая с него плоды  
нетления, мы, все народы,  
восклицаем: «Крестом упразд-  
нивший смерть и нас освободив-  
ший, слава Тебе!»

Исполнился глас пророков  
Твоих, Боже, Исаяи и Давида,  
возвещающий: «Придут все  
народы, Господи, и поклонятся  
пред Тобою\*». Ибо вот, народ,  
благодати Твоей исполненный, в  
Твоих, Благой, дворах Иеруса-  
лимских. Крест претерпевший за  
нас и Оживотворяющий нас  
воскресением Твоим, сохрани и  
спаси нас!

Четырехконечный мир в сей  
день освящается при воздвиже-  
нии четырехчастного\* Креста  
Твоего, Христе Боже наш, и  
вместе с тем возвышается рог  
верных царей наших, им сокру-  
шающих роги врагов. Велик Ты,

ѣсн̄ гд̄и, ѡ дивенъ въ дѣлѣхъ твоихъ, слава тебѣ.

\* В данном случае – Креста, состоящего из столба, перекладины, подножия и таблицы.

Пророкъ гласи, древо стое предвозвѣстѣша, ѡмже древнѣе свободѣса клѣткы смертныа адама, тварь же, днесь возносимъ томъ, совозвышаетъ гласъ, ѡ вѣа просящи богатыхъ милости: но единый въ благоутробїи, безмѣрный вѣко, ѡчищенїе вѣди намъ, ѡ спаси души наша.

Гласъ пророка твоего моисеа, вѣже, исполнися глаголющ: оузрите животоу ваши вѣсащъ предъ очесы вашими, днесь крѣтъ воздвижется, ѡ миръ, ѡ лести свободается: днесь хрѣтово воскреснїе обновляется, ѡ концы земли радуются, въ кѣмвалѣхъ дѣдски пѣснь тебѣ приносяще ѡ глаголюще: содѣлаахъ ѣсн̄ спасенїе посреде земли, вѣже, крѣтъ ѡ воскреснїе: ѡхже ради насъ спаслахъ ѣсн̄, вѣже ѡ члвѣколюбче, всеильне гд̄и, слава тебѣ.

\* Втор. 68: 66.

Днесь вѣка твари, ѡ гдѣ славы, на крѣтѣ пригвождается, ѡ въ ребра прободается, желчи ѡ оцта вкушаетъ, сладость црковнаа: вѣнцемъ ѡ тернѣа ѡблагается, покрываѣи небо ѡ облаки, ѡ одежду ѡблечитъ поруганїа: ѡ зашлается брѣнною рѣкою, рѣкою создавыи челоуѣка, по плещема вѣенъ бываетъ,

Господи, и дивен в делах Своих. Слава Тебе.

Голоса пророков предвозвестили святое Древо, которым Адам освобожден от древнего проклятия на смерть; творение же в сей день при его воздвижении также возвышает глас, прося у Бога богатой милости. Но, единственный неизмеримый в милосердии Владыка, стань умилованием за нас и спаси души наши!

Исполнился глас пророка Твоего, Боже, Моисея, возвещающий: «Увидите Жизнь вашу, висящую пред очами вашими\*». В этот день Крест воздвигается – и мир освобожден от заблуждения; в сей день Христово Воскресение обновляется и концы земли радуются, принося Тебе песнопение на кимвалах, по Давиду, и возглашая: «Ты соделал спасение среди земли, Боже – Крест и Воскресение, которыми спас нас, Благой и Человеколюбец. Всесильный Господи, слава Тебе!»

В этот день Владыка творения и Господь славы ко Кресту пригвождается и в ребра пронзается; желчи и уксуса вкушает Улада Церкви; венец из терний возлагается на Покрывающего небо облаками; в одежду посмеяния облакают и бьют по лицу созданной из земли рукою Создавшего Своей рукою человека; по спине бичуют Одевающего

Ѡдѣвѣаѣи небо Ѡблаки, заплѣвѣ-  
нїа ѣ рѣны прїемлетѣ, поношѣ-  
нїа ѣ заѡшенїа, ѣ всѣа тер-  
пїтѣ менѣ радн Ѡсѡжденнагѡ,  
ѣзбѣвїтель мѡѣ ѣ бгѣа, да спа-  
сѣтѣ мїрѣ Ѡ прѣлестн, ѣакѡ  
блгѡѡтробенѣ.

\* Значение этой стихирь очень велико для понимания значения сегодняшнего праздника. В поэтических противопоставлениях показывается вся глубина падения человечества: на Кресте распяли и подвергли насмешкам и издевательствам – Кого?! – своего Бога и Творца! И теперь исправить это можно только терпеливой христианской жизнью, так как, греша, мы распинаем Христа ежедневно и ежечасно. А участь распинателей Господа известна...

### Слѣва, ѣ нынѣ:

Днѣсь неприкосновѣнный сѡ-  
ществѡмѣ, прикосновѣнѣ мнѣ  
выбѣетѣ, ѣ страждетѣ стрѣтн,  
свѡбождѣаѣи мѣа Ѡ страстѣѣ,  
свѣтѣа подавѣаѣи слѣпымѣ, Ѡ  
беззакѡнных ѡустѣнѣ ѡплѣвѣет-  
сѣ, ѣ даѣтѣ плѣщї заплѣнѣн-  
нѣа на рѣны. сегѡ чѣтаѣ дѣа ѣ  
мѣтн на крѣтѣ зрѣшн, болѣз-  
неннѡ вѣщѣашѣ: ѡувѣ мнѣ, чѣдо  
мѡѣ, чтѡ сїѣ сотворїлѣ ѣсн;  
крѣснѣ добротѡю пѣче всѣхѣ  
челѡвѣкѣ, бездыханныѣ, без-  
зрѣчнѣ ѣвлѣешнсѣ, не ѣмѣа  
вїда, нїжѣ добротѣ: ѡувѣ мнѣ,  
мѡѣ свѣтѣ, не могѡ спѣща  
зрѣтн тѣа, ѡутрѡбою ѡзвѣла-  
юсѣ, ѣ лѡтѡѣ ѡрѡжїѣ сѣрдце мѡѣ  
прохѡднѣтѣ: воспѣвѣаю тѡѡ  
стрѣтн, поклонѣюсѣ блгѡѡтробїю  
тѡѡмѣ, долготерпѣлївѣ гдн,  
слѣва тѣбѣ.

небо облаками; принимает опле-  
вания и раны, оскорбления и  
удары и все терпит ради меня,  
осужденного, Искупитель мой и  
Бог, да спасет мир от заблужде-  
ния, как Милосердный.\*

В этот день Неприступный по  
существу доступным мне стано-  
вится\* и терпит страдания Осво-  
бождающий меня от страстей;  
подающий свет слепым оплевы-  
вается беззаконными устами и  
за пленников подставляет спину  
ранам. Его видя на Кресте,  
чистая Дева и Матерь мучитель-  
но вещала: «Увы Мне, Дитя Мое,  
что Ты это сделал? Цветущий  
красотою более всех людей,  
бездыханным, невзрачным яв-  
ляешься, не имеющим ни вида,  
ни красоты. Увы Мне, Свет Мой,  
не могу спящим видеть Тебя,  
терзаюсь внутренно и страшный  
меч сквозь сердце Мое проходит.  
Воспеваю страдания Твои,  
поклоняюсь милосердию Твое-  
му; долготерпеливый Господи,  
слава Тебе!»

\* По своему существу мы не можем быть Богом. Но уподобиться Ему и приблизиться к Нему мы можем – претерпев искушения этой жизни, сораспинаясь Христу в ней и соединяясь с Ним во Святом таинстве Причащения.

Возглашается **сугубая ектения**.

Священник:

И́бо ми́лостивъ и члвчѣколю́-  
бѣцъ бгъ ѣси, и тебѣ сла́вѣ во-  
зсыла́емъ, о́цѣ, и снѣ, и стѣомѣ  
дхѣ, ны́нѣ и прѣснѣ, и во вѣки  
вѣкѣмъ.

Ибо Ты – милостивый и чело-  
веколюбивый Бог, и Тебе славу  
воссылаем, Отцу, и Сыну, и  
Святому Духу, и сейчас, и всегда,  
и в вечности.

Хор: **А́ми́нь.**

И сразу же произносится **ектения просительная.**

Священник:

И́бо бгъ ми́лости, щедро́тъ  
и члвчѣколю́бїа ѣси, и тебѣ  
сла́вѣ возсыла́емъ, о́цѣ, и снѣ, и  
стѣомѣ дхѣ, ны́нѣ и прѣснѣ, и  
во вѣки вѣкѣмъ.

Ибо Ты – Бог милости, щедрот  
и человеколюбия, и Тебе славу  
воссылаем, Отцу, и Сыну, и Свя-  
тому Духу, и сейчас, и всегда, и в  
вечности.

Хор: **А́ми́нь.**

Священник (обращаясь к молящимся): **Міръ всѣмъ.**

Хор: **И дхѣви твоѣмѣ.**

Диакон: **Главы́ на́ша гдѣи приклѣ́нимъ.**

Хор: **Тебѣ гдѣи.**

Священник, тайно прочитав молитву о всех, приклонивших головы перед Спасителем:

Твоѣ во ѣсть ѣже ми́ловати  
и спаса́ти ны вѣже на́шъ, и те-  
бѣ сла́вѣ возсыла́емъ, о́цѣ, и  
снѣ, и стѣомѣ дхѣ, ны́нѣ и прѣ-  
снѣ, и во вѣки вѣкѣмъ.

Ибо Ты милуешь и спасаешь  
нас, Боже наш, и Тебе славу  
воссылаем, Отцу, и Сыну, и Свя-  
тому Духу, и сейчас, и всегда, и в  
вечности.

Хор: **А́ми́нь.**

Диакон: **Премѣдрость.**

Хор (это возглашение зависит от того, кто будет творить отпуст): **Блгословѣи.**

Священник:

Сый блгвѣнъ хртѣосъ бгъ  
на́шъ, всегда, ны́нѣ и прѣснѣ, и  
во вѣки вѣкѣмъ.

Сущий благословен – Христос,  
Бог наш, постоянно: и сейчас, и  
всегда, и в вечности.

Хор: **А́ми́нь. Оутверди́ вѣже стѣю правосла́внѣю вѣрѣ, правосла́внѣх  
хртѣїанѣ во вѣкѣх вѣка.**

Священник: Пресѣ́дѣ вѣ́е, спаси́ насъ.

Хор:

Чѣ́стнѣйшю херу́вїмъ, и́ сла́в-  
нѣйшю безъ сравне́нїѣ серафї́мъ,  
безъ и́стлѣнїѣ вѣ́а сло́ва ро́жд-  
шю, свѣ́шю вѣ́у тѣ́ велича́емъ.

Честью высшую Херувимов и несравненно славнейшую Серафимов, девственно Бога-Слово родившую, истинную Богородицу – Тебя величаем.

Священник: Сла́ва тебѣ́ хрї́тѣ́ вѣ́е, оупока́нїе́ насѣ́, сла́ва тебѣ́.

Хор: Сла́ва, и́ ны́нѣ́: Гдї́ помї́луй (трижды). Бл҃гословї́.

Священник:

Хрї́то́сѣ́ и́стинный вѣ́а́ насъ́,  
моли́твами пречї́стыѣ́ своѣ́ѣ  
мѣ́ре и́ всѣ́хъ стѣ́ыхъ, помї́-  
луйтъ́ и́ спасе́тъ́ насъ́, ѱ́кѡ  
бла́гъ и́ члѣ́вколю́бецъ.

Христос, истинный Бог наш, по молитвам Пречистой Своей Матери и всех святых, помилует и спасет нас, как Благой и Человеколюбец.

Хор: **Ѳ́мїнь.**

И поёт **многолетия**.

На этом Утреня заканчивается и читается **1 час**.

## ЛИТУРГИЯ

Литургия в самый день воскресный начинается с **Проскомидии**, иначе «приготовления, приношения» (совершается в алтаре).

Затем читаются **3 и 6 часы**. На них совершается **каждение** всего храма.

## БОЖЕСТВЕННАЯ ЛИТУРГИЯ

Диакон (выйдя на амвон): **Бл҃гословї́, вл҃ко.**

Священник (творя Евангелием крест над Престолом): **Бл҃гословѣ́но  
цр҃тво, о́ца, и́ сѣ́а, и́ стѣ́гѡ дх҃а, ны́нѣ́ и́ прї́сно, и́ во вѣ́ки  
вѣ́кѡвъ.**

Хор: **Ѳ́мїнь.**

После чего возглашается **Ектения великая** (или «мирная»). Она ничем не отличается от таких же ектений на **вечерне** и **утрени**.

Во время этой ектении Священник про себя читает молитву 1 Антифона, которой можно молиться и остальным верующим, однако, поскольку во время ектении нужно молиться вместе со всеми всеобъемлющей молитвой «**Господи, помилуй!**», эту молитву лучше всего прочитать или в конце 6 часа, или вместе с молитвой 2 Антифона во время пения 1 Антифона.

**Эту молитву можно читать вместе со священником, но только про себя и только в храме.**

ГОСПОДИ БОЖЕ НАШ, КОТОРОГО ДЕРЖАВА НЕИЗЪЯСНИМА И СЛАВА НЕПОСТИЖИМА, КОТОРОГО МИЛОСТЬ БЕЗМЕРНА И ЧЕЛОВЕКОЛЮБИЕ НЕИЗРЕЧЕННО, ТЫ, ВЛАДЫКА, ПО ТВОЕЙ БЛАГОСТИ ВОЗЗРИ НА НАС И НА ЭТОТ ХРАМ И ОКАЖИ НАМ И МОЛЯЩИМСЯ С НАМИ ТВОИ БОГАТЫЕ МИЛОСТИ И ЩЕДРОТЫ.

В конце священник возглашает:

И́КѠ ПОДОБÁЕТЪ ТЕБѢ ВСАКАА СЛА́ВА, ЧЕ́СТЬ И ПОКЛО́НЕНІЕ, О́ЦЪ, И СЫ́, И СТО́МУ ДХ́, НЫ́НѢ И ПРІСНѠ, И ВО ВѢ́КИ ВѢ́КѠВЪ.

Тебе подобает вся слава, честь и поклонение, Отцу и Сыну и Святому Духу, и сейчас, и всегда, и в вечности.

Хор: **А́МІ́НЬ.**

После **великой (мирной) ектении** поются **Антифоны праздника**. Антифонами («противогласиями») они называются потому, что их положено петь попеременно двумя хорами, перекликаясь. Но, к сожалению, в настоящее время это не представляется возможным, поэтому эти песнопения поются одним хором. Антифоны разделяются малыми ектениями на три части — в честь Пресвятой Троицы.

**Анти́фонъ ѿ.**

**Антифон 1\***

Сти́хъ ѿ: БЖ́Е, БЖ́Е МО́Й, КОН-МН́ МИ, ВСКЪЮ ѠСТА́ВИЛЪ МЯ́ СЯ́;

**Стих 1:** Боже, Боже мой, вземли мне, для чего Ты оставил меня?\*\*\*

\* Антифон составлен из стихов 21 псалма. В святоотеческой литературе этот псалом понимается как мессианский, как явное пророчество о крестных страданиях Господа нашего Иисуса Христа. Стихи антифона выражают Его душевную муку.

\*\* Начальные слова этого стиха произнёс пригвождённый к Древу Спаситель (см. Мф. 27: 46; Мк. 15: 34). По толкованию свт Афанасия Великого, Господь наш Иисус Христос, не имея греха, молится от лица всего грешного человечества, берёт на себя грехи всего мира.

Припѣ́въ: МЛ́ТВАМИ БЦ́Ы, СП́СЕ СПАСИ́ НА́СЪ.

**Припев: По молитвам Богородицы, Спаситель, спаси нас.**

Сти́хъ ѿ: ДАЛ́ЕЧЕ Ѡ СПАСЕ́НІА МОЕГѠ СЛОВЕСА́ ГРѢ́ХОПАДЕНІ́Й МО́ИХЪ. МЛ́ТВАМИ БЦ́Ы, СП́СЕ СПАСИ́ НА́СЪ.

**Стих 2:** Удалила меня от спасения вина грехопадений моих. **По молитвам Богородицы, Спаситель, спаси нас.**

Сти́хъ ѿ: БЖ́Е МО́Й, КОЗЗОВЪ́ КО ДНІ́, И НЕ ОУ́СЛЫ́ШИШИ, И ВЪ НО́ЩИ, И НЕ ВЪ БЕЗѠ́МІЕ МНѢ́.

**Стих 3:** Боже мой, я буду взывать днём — и Ты не услышишь; и ночью — и это не в неразумие мне. **По молитвам Богороди-**

Мл̑твами бѣѡы, сп̑се спаси насъ.

Ст̑хъ д̑: Ты же во ст̑ѣмъ живѣши, хвалò и̑лева.

Слава, и нынѣ: Мл̑твами бѣѡы, сп̑се спаси насъ.

цы, Спаситель, спаси нас.

Стих 4: Но Ты живёшь во святилище, Похвала Израиля! По молитвам Богородицы, Спаситель, спаси нас.

Слава, и сейчас: По молитвам Богородицы, Спаситель, спаси нас.

Во время пения антифона священник про себя молится:

*Эту молитву можно читать вместе со священником, но только про себя и только в храме.*

ГОСПОДИ БОЖЕ НАШ, СПАСИ ЛЮДЕЙ ТВОИХ И БЛАГОСЛОВИ НАСЛЕДИЕ ТВОЁ, СОХРАНИ ПОЛНОТУ ТВОЕЙ ЦЕРКВИ, ОСВЯТИ ЛЮБЯЩИХ БЛАГОЛЕПИЕ ТВОЕГО ДОМА; ТЫ ПРОСЛАВИ ИХ ТВОЕЮ БОЖЕСТВЕННОЮ СИЛОЙ И НЕ ОСТАВЬ НАС, НАДЕЮЩИХСЯ НА ТЕБЯ.

Малая ектения:

Диакон: Пáки и пáки (опять и опять) м̑ромъ гд̑ помòлимсѧ.

Хор: Гд̑и пом̑лѡи.

Диакон: Застѡпи, спаси, пом̑лѡи и сохрани насъ бже, твоёю б̑годáт̑ю.

Пресѣѡю, пресѣѡю, преб̑гословѣннѡю, слáвнѡю вл̑цѡ нашѡ бѣѡ и приснодѣѡ м̑р̑ю со всѣми ст̑ыми пом̑нѡвше, сам̑ себе, и дрѡгъ дрѡга, и всѡ живòтъ нашъ хр̑тѡ б̑гѡ предад̑мъ.

Хор: Тебѣ гд̑и.

Священник:

И̑кѡ твоѡ держáва, и твоѡ ѣсть цр̑тво и сила и слава, оца, и с̑на, и ст̑агѡ д̑ха, нынѣ и пр̑сно, и во вѣки вѣкѡвъ.

Ибо Твоя власть, и Твои — Царство, и сила, и слава, Отца, и Сына, и Святого Духа, и сейчас, и всегда, и в вечности.

Хор: Ам̑нь.

Поётся второй антифон.

Антифóнъ втор̑й

Антифон 2\*

\* Антифон составлен из стихов 73 псалма, который является плачем по разрушенному римлянами через 40 лет после Вознесения Господа Иисуса Христа, как наказание за совершённое иудеями против Него преступление, Иерусалиму. При виде поруганной святыни Псалмопевец

Давид ощущает силу гнева Божия и чувствует скорбь от того, что Бог отвернулся от Своего народа. Однако горе не переходит в отчаяние и сменяется надеждой на спасение. Последний стих – пророчество о Кресте.

Стіхъ ѿ: Вскѣю вѣе, ѿрѣнѣлх  
нѣ ѣсѣ до концѣ;

Припѣвх: Спасѣ ны, снѣ вѣій,  
плѣтїю распнѣйсѣ, поющѣхъ тѣ:  
ѧллилуѣа.

Стіхъ в: Помѧнѣ сонмх  
тѣоѣ, ѣгѣже стѣжѧлх ѣсѣ ѣспѣ-  
рѣа. Спасѣ ны снѣ вѣій:

Стіхъ г: Горѧ сїѡнхъ сїѧ, вх  
нѣйже вселѣлсѣ ѣсѣ. Спасѣ ны  
снѣ вѣій:

Стіхъ д: Бгѣ же црѣь нѧшх  
прѣжде вѣка, содѣла спасѣнїе по-  
средѣ землѣ. Спасѣ ны, снѣ  
вѣій:

И вслед за ним сразу цѣется главный богослужебный тропарь Богу-Сыну.

Слѧва, ѣ нынѣ: Единорѣднѣй  
снѣ, ѣ слѣве вѣій, везсмѣртенх  
сѣй, ѣ ѣзѣолнѣвѣй спѣсѣнїѧ нѧше-  
гѣ рѧдѣ вѣплѣтѣтсѣ ѿ стѣѧ  
вѣѣ, ѣ прѣснодѣѣ мрѣн, непрѣ-  
лѣжнѣ вѣчлѣвѣчѣвѣйсѣ: распнѣйсѣ  
же хрѣтѣ вѣе, смѣртїю смѣртѣ  
попрѧвѣй, ѣдѣнхъ сѣй стѣѧ  
трѣцы, прѣславлѣемѣй ѿцѣ ѣ  
стѣомѣ дхѣ, спѣсѣ нѧсѣ.

Стих 1: Для чего Ты, Боже, отверг до конца?

Припев: Спаси нас, Сын Божий, Сын Божий, плотию распявшийся, поющих Тебе: аллилуиа.

Стих 2: Вспомни сонм Твой, который Ты приобрёл от начала. Спаси нас, Сын Божий, Сын Божий, плотию распявшийся, поющих Тебе: аллилуиа.

Стих 3: Эту гору Сион, на которой Ты поселился. Спаси нас, Сын Божий, Сын Божий, плотию распявшийся, поющих Тебе: аллилуиа.

Стих 4: Бог же, Царь наш прежде века, соделал спасение посреди земли. Спаси нас, Сын Божий, Сын Божий, плотию распявшийся, поющих Тебе: аллилуиа.

Слава, и сейчас: Единородный Сын и Слово Божие! Безсмертный и благоволивший спасения нашего ради воплотиться от Святой Богородицы и Приснодевы Марии, неизменно вочеловечившийся и распятый, Христе Боже, смертью смерть поправший, Один из Святой Троицы, прославляемый со Отцом и Святым Духом, спаси нас!

В это время священник читает молитву:

*Эту молитву можно читать вместе со священником, но только про себя и только в храме.*

ТЫ, ДАРОВАВШИЙ НАМ ЭТИ ОБЩИЕ И СОГЛАСНЫЕ МОЛИТВЫ, И



двум или трём, согласно просящим во имя твоё, просимое подавать обещавший, сам и ныне прошения рабов твоих к полезному исполни, подавая нам в нынешнем веке познание твоей истины, и в будущем жизнь вечную даруя.

**Ектения малая:** «Паки и паки» (снова и снова)

Священник:

И́ко вѣ́гъ ѿ челоуѣколю́бца  
вѣ́гъ е́си, ѿ тебѣ́ сла́ву возсыла́-  
емъ, о́цѣ, ѿ сѣ́нъ, ѿ сѣ́омъ дѣ́хъ,  
ны́нѣ ѿ прѣ́сно, ѿ во вѣ́ки вѣ́-  
кѣмъ.

Ибо Ты – благой и человеко-  
любивый Бог, и Тебе славу вос-  
сылаем, Отцу, и Сыну, и Святому  
Духу, и сейчас, и всегда, и в веч-  
ности.

Хор: **Ѳмѣнь.**

Поётся третий антифон.

**Ѳнтіфѡнъ г-й**

**Антифон 3\***

\* Антифон составлен из стихов 98 и 95 псалмов, которые описывают радость победы веры после возвращения из вавилонского плена. Оба псалма – гимны величю и могуществу Божию.

Сти́хъ ѡ: Гдѣ́ воцрѣ́ся, да  
гнѣ́ваются лю́дїе.

**Стих 1:** Господь воцарился\*,  
да\*\* трепещут пред ним народы!

\* «Воцарился» – восклицание, которым приветствовали в древности нового царя (см.: 2 Цар. 15: 10).

\*\* «Да» – повелительная, предполагающая непрекословное подчинение, форма глагола «пусть».

Тропа́рь: Спаси́, гдѣ́н, лю́ди  
твоѡ́, ѿ благослоуѣ́и досто́яніе  
твоѡ́, побѣ́ды правосла́внымъ  
хрїстїа́номъ на сопроти́вныа  
дѡ́рѡа, ѿ твоѡ́ сохрѡ́наа крѣ-  
тѡмъ твоѡ́мъ жїтѣ́льство.

**Тропарь:** Спаси, Господи,  
людей Твоих и благослови на-  
следие Твоё, победы право-  
славным христианам над про-  
тивниками даруя и Крестом  
Твоим сохраняя Твой народ.

То́й же сти́хъ: Гдѣ́ воцрѣ́ся,  
да гнѣ́ваются лю́дїе, сѣ́дѡи на  
херу́вїмѣхъ, да подви́житсѡ  
земля́.

**Стих 1 (но уже полный):**  
Господь воцарился, да трепещут  
пред ним народы! Воцарился  
Парящий\* на Херувимах\*\*, да  
содрогнётся земля!

\* «Парящий на Херувимах» – одно из определений Бога (1 Цар. 4: 4); в победной песни Давида после избавления от врагов воспевается Бог, восседающий на Херувимах и летящий на крыльях ветра (2 Цар. 22: 11).

\*\* Херувимы – высшие Небесные Силы, ближайшие причастники величия и славы Божией (Иез. 10), в ряду девяти ангельских чинов следуют за

Серафимами. В иконографии изображаются в виде человеческого лица, окружённого шестью крыльями.

Тропарь: Спаси, гдн, люди твоа:

Стіхъ в: Гдъ кз сіѡнѣ великъ, и высокъ ѣсть надъ всѣми людьми.

Тропарь: Спаси, гдн, люди твоа:

Стіхъ г: Поклонітеся гдєви во дворѣ стѣмъ єгѡ.

Тропарь: Спаси, гдн, люди твоа:

Тропарь: Спаси, Господи, людей Твоих:

Стих 2: Велик Господь на Сионе, возвышен над всеми народами.

Тропарь: Спаси, Господи, людей Твоих:

Стих 3: Поклоняйтесь Господу во дворе святом Его!

Тропарь: Спаси, Господи, людей Твоих:

Во время пения 3 антифона духовенство совершает Малый вход (с Евангелием). Во время входа священник тайно творит **молитву входа**.

Затем дьякон возглашает **входной стих**.

Возносите гда вга нашего, и поклоняйтеся подножію нѡгѣ єгѡ, ѡакѡ свѣто ѣсть.

Если службу совершает архиерей, поётся «**входное**»:

Придите, поклонимся и припадёмъ ко хртѣ. Спси ны снє вжій, млтвами вѣы, поющыа ти: аллилуа.

Архиерей совершает **каждение** алтаря и молящихся при пении «**Ис полла эти дэспота**» («на многая лета, господин»). И поются тропарь и кондак праздника.

Если же нет, тропарь и кондак поются сразу после **входного стиха**.

Спаси, гдн, люди твоа, и благослови достѡаніе твоє, победы православынымъ хрїстіаномъ на сопротиѣныа дарѣа, и твоє сохранѣа крѣтомъ твоимъ жнтельство.

Слава, и нынѣ:

Вознесыйся на крѣтъ вѡлею, тезоименитомѣ твоємѣ нѡвомѣ жнтельствѣ, щедрѡты твоа

Превозносите Господа Бога нашего и поклоняйтесь подножию ног Его, ибо свято оно!

Придите, поклонимся и припадём ко Христу. Спаси нас, Сын Божий, по молитвам Богородицы, поющих Тебе: Аллилуия.

Спаси, Господи, людей Твоих и благослови наследие Твоё, победы православным христианам над противниками даруя и Крестом Твоим сохраняя Твой народ.

Слава Отцу, и Сыну, и Святому Духу. И сейчас, и всегда, и в вечности.

Вознесшийся на Крест добровольно, Христос Бог, соименному Тебе новому народу даруй Твои милости. Возвесели Твоей

дѣрѣи, хрѣтѣ бжѣ. возвеселѣ сѣлоу  
твоѣю вѣрныѣ люди твоѣ, по-  
бѣды даѣ намъ на сопостѣты,  
пособѣе имѣющимъ твоѣ оръжіе  
міра, непобѣдимѣю побѣдѣ.

\* Знак победы, другими словами трофей, т.е. памятник обращения врага в бегство – так в греческом оригинале назван Крест.

Диакон: Гдѣ помолнимся.

Хор: Гдѣ помилѣи.

Священник:

Иѣкѣ сѣѣ еси бжѣ нашъ, и  
тебѣ славу возсылаемъ, оцѣ, и  
сѣнѣ, и сѣтомѣ дхѣ, нынѣ и прѣ-  
снѣ.

силой Твоих верных людей,  
подавая им победы над врагами,  
имеющим Твою помощь –  
оружие мира, непобедимый знак  
победы.\*

Ибо свят Ты, Боже наш, и Тебе  
славу воссылаем, Отцу и Сыну и  
Святому Духу, и сейчас, и всегда.

Диакон обращается к Богу: **Господи, спаси благочестивыя и помилуй ны.**

Хор повторяет.

Диакон, показывая орарём на всех молящихся: **и во вѣки вѣковъ.**

Хор: **Имѣнь.**

После этого поётся песнопение, заменяющее поющееся в обычное время **Трисвятое:**

Крѣтѣ твоѣмѣ поклонѣемся,  
владѣ, и сѣтѣе воскресѣе твоѣ сла-  
вимъ.

Кресту Твоему поклоняемся,  
Владыка, и святое воскресение  
Твоё славим.

Если службу совершает архиерей, во время этого пения он молится за всю Церковь Христову, произнося слова князя Владимира, сказанные им при Крещении Руси: **«Посмотри с Небес, Боже, и увидь, и посети этот духовный сад, и укрепи его, поскольку его насадила Твоя правая рука!»**

Прокіменъ, гласъ з: возносѣте  
гдѣ вѣа нашего, и поклонѣйте-  
ся подножію ногѣ егѣ, иѣкѣ  
сѣѣто еѣтъ.

**Прокимен:** Превозносите  
Господа Бога нашего, и поклон-  
няйтесь подножию ног Его, ибо  
свято оно!

Сѣтѣхъ: Гдѣ воцрѣнѣ, да гнѣ-  
ваютѣ людиѣ.

**Стих:** Господь воцарился, да  
трепещут пред ним народы!

Читается «зачало» (часть) из **1-го Послания к Коринфянам святого Апостола Павла.**

Иплъ къ коринѣаномъ.

**Послания Апостола Павла к**

Брѣтїе, слово бо крѣтное поги-  
 бѣющимъ оубо юродство есть,  
 а спасаемымъ намъ сила бжїа  
 есть. Писано бо есть: погублю  
 премудрость премудрыхъ, и ра-  
 зумъ разумныхъ отвергну. Гдѣ  
 премудры; гдѣ книжники; гдѣ  
 совопросники вѣка сего; Не  
 оуби ли бгѣ премудрость міра  
 сего; Понѣже бо въ премудрости  
 бжїей не разумѣ міръ премудо-  
 стїю бга, блгонзвоблаз бгѣ  
 ввѣствомъ проповѣди спїтїи вѣ-  
 рующихъ. Понѣже и идее знаме-  
 нїа просмѣтѣ, и ѣллини премуд-  
 рости ищутъ: мы же проповѣ-  
 дѣемъ хртѣ распѣта, идеемъ  
 оубо соблазнѣ, ѣллиномъ же  
 безумїе, самѣмъ же звѣаннымъ  
 идеемъ же и ѣллиномъ хртѣ,  
 вжїю силѣ и вжїю премудрости.

## Коринфянам чтение

Братья, проповедь о Распятом — глупость для тех, кто идёт путём гибели, а для нас, идущих путём спасения — это Божья сила. Ведь в Писании сказано: «Погублю мудрость мудрых и разум разумных отвергну». И где тот мудрец? Где тот знаток? Где теперь мыслитель этого века? Разве Бог не явил всю глупость мудрости этого міра? Поскольку, как замыслил в Своей мудрости Бог, мір своей мудростью не познал Бога, Он пожелал спасти верующих «глупостью» Вести. Потому что в то время как евреи требуют в доказательство чудес, а греки ищут мудрости, мы возвещаем Христа, распятого на кресте! Для евреев это камень преткновения, для язычников — глупость, а для тех, кто призван — и евреев, и греков — это Христос, явивший собой и Божью силу, и Божью мудрость.

Проповедь о кресте для язычников, гордых своей ученостью, кажется слишком простой и даже безумием, между тем, как для уверовавших **слово крестное — сила Божия**, дарующая спасение. В то время, как мудрость мирская (философия), оторвавшаяся от источника мудрости — Бога — и пытавшаяся самостоятельно разрешить все жизненные задачи, оказалась бессильной в устройении человеческой жизни, евангельская проповедь, кажущаяся для неверных юродством (безумием), дарует людям действительно все, что необходимо, как для благоустройства их земной жизни, так, что особенно важно, для их **вечного** спасения. «Ибо и Иудеи требуют чудес, и Еллины ищут мудрости; а мы проповедуем Христа распятого, для Иудеев соблазн, а для Еллинов безумие, для самих же призванных, Иудеев и Еллинов, Христа, Божию силу и Божию премудрость» (1 Кор. 1: 22-24). Здесь важно отметить, что «Божией премудростью» («Софиєю»), в согласии со многими другими местами Священного Писания, именуется никто другой, как Второе Лицо Пресвятой Троицы.

После чтения Апостола произносится **Аллилуиарий**. Совершается **каждение** алтаря и молящихся.

Аллилуїа, гласъ ѿ: Помѣни | Аллилуїа: Вспомни о народе

сѡнмъ твоѡй, ѣгѡже стѣжѡлхъ  
ѣсѡ испѣрѡка.

Стѣхъ: Бѣгъ же цѣрь нашъ  
прежде вѣка, содѣла спасѣнїе по-  
средѣ земли.

Твоѡм, который избрал Ты  
издревле.

Стих: Бог, Царь наш, прежде  
веков уготовил спасение нам  
посреди земли.

После Аллилуария читается **Евангелие**.

Перед чтением евангелия священник молится:

*Эту молитву можно читать вместе со священником, но  
только про себя и только в храме.*

засвети в наших сердцах, человеколюбивый Владыка,  
нетленный свет твоего богоразумения и отверзи очи  
нашего ума к уразумению твоих евангельских пропо-  
ведей; вложи в нас и страх твоих божественных за-  
поведей, чтобы мы, преодолев плотские похоти, вели  
духовную жизнь, думая и совершая всё к твоему  
благоугождению. Ибо Ты — просвещение наших душ  
и тел, Христе Боже, и тебе славу возносим: Отцу  
и Сыну, и Святому Духу.

Сегодня читается Евангелие от Иоанна, зачало 60, глава 19, стихи 6-11, 13-  
20, 25-28, 30-35.

Во время сѡно, содѣлѡхъ со-  
творѡша архїерее и старцы на  
їиса, ѡакѡ да оубїютъ ѣгѡ. и  
приведѡша ѣгѡ къ пїлатѣ, гла-  
гѡлюще: возмѡ возмѡ, распнѡ  
ѣгѡ. Глагѡла ѡмъ пїлатѣ: пон-  
мѡте ѣгѡ вѡ, и распнѡте, ѡзъ  
во не ѡвѣртѡю вѡ немъ вѡны.  
ѡвѣщѡша ѣмѣ иудее: мы за-  
конъ ѡмамы, и по законѣ на-  
шемѣ должеиъ ѣсть оумрѣти,  
ѡакѡ себѣ сѡна вѣжѡ сотворѡ. Ег-  
дѡ оубѡ слыша пїлатѣ сѡе слѡво,  
пѡче оубѡасѡ, и вѡнѡде вѡ пре-  
тѡръ пѡки, и глагѡла иїсови:

В то время все старшие священни-  
ки и старейшины собрались вместе,  
чтобы вынести Иисусу смертный  
приговор. Связав Его, они отвели и  
передали Его римскому наместнику  
Пилату. Пилат сказал им: вот вы  
Его и распните, а я считаю, что Он  
не виновен. В ответ иудеи заявили  
ему: у нас есть закон, и согласно на-  
шему закону **Он должен быть  
казнѡн**, ибо возомнил, что Он —  
Сын Божий. (Лев. 24:16) Пилат же,  
когда услышал слова, был очень по-  
ражѡн ими, поэтому он возвратился  
в преторию и уже там спросил Ии-  
суса: откуда Ты? Но Тот не отвечал

ѿкъдѣ еси ты; Иисус же ѿвѣта  
 не даде емѹ. Глагола же емѹ  
 пїлатъ: мнѣ ли не глѣши; не  
 вѣси ли, ѿкъ власть ѿмамъ  
 распяти тѣ и власть ѿмамъ  
 пвстїти тѣ; ѿвѣща иисус: не  
 ѿмаши власти ни единыя на  
 мнѣ, аще не бы ти дано свѣ-  
 ше: Пїлатъ оубо слышавъ сїе  
 слово, изведе коня ииса и сѣде  
 на сѣдїи, на мѣстѣ глаголе-  
 мѣмъ лїдоотрѣтѣнъ, еврейски  
 же гаввада. Бѣ же пятѣкъ  
 пасѣ, часъ же ѿкъ шестїй. И  
 глагола иудеѹмъ: се, црѣ вѣшъ.  
 Онї же копїахѹ: возми, воз-  
 ми, распни егѹ. Глагола имъ  
 пїлатъ: црѣ ли вѣшего распнѹ;  
 ѿвѣщаша архїерее: не ѿмамы  
 царѣ тѹкму кесарѣ. Тогда оубо  
 предаде егѹ имъ, да распнетсѣ.  
 Поѣмше же ииса и ведоша: и  
 носѣ крѣтъ свои, изыде на  
 глаголемое лѹбное мѣсто, эже  
 глаголетсѣ еврейски голгода,  
 и дѣже пропѣша егѹ, и съ нимъ  
 ѿна двѣ сюдѣ и сюдѣ, посреде  
 же ииса. Написа же и тїтла  
 пїлатъ, и положи на крѣтѣ. Бѣ  
 же написано: иисус назорѣнинъ,  
 црѣ иудейскїй. Сего же тїтла  
 мнози чтѹша ѿ иудей, ѿкъ  
 влїзѣ вѣ мѣсто града, и дѣже  
 пропѣша ииса: и вѣ написано  
 еврейски, гречески, римски.  
 Стоахѹ же при крѣтѣ иисовѣ  
 мѣти егѹ, и сестра мѣтре егѹ,  
 марїа клеѹпова, и марїа магда-  
 лїна. Иисус же видѣвъ мѣтрѣ и

ему. Тогда Пилат сказал ему: Ты не  
 хочешь говорить со мной? Неужели  
 Ты не понимаешь, что в моей власти  
 как освободить Тебя, так и распять  
 Тебя? Иисус ответил ему: без благо-  
 словения свыше у тебя не было бы  
 никакой власти надо Мной, поэтому  
 вся вина лежит на тех, что привели  
 Меня к тебе. Услышав эти слова,  
 Пилат велел вывести Иисуса, а сам  
 сел на судейском месте, называемом  
 Каменный помост: по-еврейски:  
 Гаввафа. Происходило же это в пят-  
 ницу перед Пасхой, около полудня.  
 И сказал Пилат иудеям: вот Царь  
 ваш. Но они закричали: возьми,  
 возьми, распни Его!\* Пилат спросил  
 у них: Царя вашего распять? Перво-  
 священники же сказали в ответ: нет  
 у нас другого царя, кроме императо-  
 ра. И тогда он велел предать Иисуса  
 казни через распятие. Воины же ок-  
 ружили Его и повели, и Он, неся  
 крест Свой, пришёл на так называе-  
 мое Лобное место, которое по-ев-  
 рейски называется Голгофа. Там  
 Его распяли, а рядом с Ним ещё  
 двоих: Иисуса посреди, а их — по  
 обе стороны от Него. Пилат же ве-  
 лел написать и прибить на кресте  
 надпись: ИИСУС НАЗОРЕЙ, ЦАРЬ  
 ИУДЕЙСКИЙ. Эту надпись, которая  
 была написана на еврейском, латин-  
 ском и греческом языках, читали  
 многие из иудеев, потому что место,  
 где распяли Иисуса, было неподалё-  
 ку от города. А у креста Иисуса стоя-  
 ла мать Его и сестра матери Его, а  
 также Мария, мать Клеопы, и Ма-  
 рия Магдалина. Увидев мать Свою и  
 стоящего рядом с ней любимого  
 ученика Своего, Иисус говорит ма-  
 тери: женщина, отныне он — сын

оучника стоаща, егже люблше,  
 гла мтери своей: жено, се, сын  
 твой. Потомъ гла оучникъ: се,  
 мти твоа. И ѿ того часа по-  
 ати ю оучникъ во своа си. По-  
 семъ вѣдый иисъ, якво вса оуже  
 совершиша, и преклонъ главъ,  
 предаде дхъ. Идее же, понеже  
 пятъкъ бѣ, да не встанутъ на  
 крестѣ тѣлеса въ субботѣ,  
 во великъ день тоа субботы,  
 молиша пилата, да превіютъ  
 голени ихъ и вѣзмутъ. Придо-  
 ша же воины, и первомъ оубо  
 превіша голени, и другомъ рас-  
 пѣтомъ съ нимъ: на ииса же  
 пришедше, якво видѣша егò  
 оуже оумерша, не превіша емъ  
 голени, но единъ ѿ воинъ ко-  
 пѣемъ ребра емъ провѣде, и явѣ  
 изыде кровь и вода. И видѣвый  
 свидѣтельствова, и истинно  
 естъ свидѣтельство егò.

твой. Затем говорит ученику: отны-  
 не она — мать твоя. И с этого време-  
 ни она стала жить в доме у этого  
 ученика. После этого, зная, что всё  
 кончено, Иисус воскликнул во испол-  
 нение сказанного в Писании: пить!  
 (Пс. 21:16) Когда же Иисус испил ук-  
 суса, Он сказал: свершилось — и,  
 уронив голову, испустил дух. А так  
 как была пятница, то иудеи, дабы  
 тела не оставались на крестах в суб-  
 боту, ибо эта суббота совпадала с  
 праздничным днём, попросили Пи-  
 лата, чтобы он велел перебить голе-  
 ни у казнённых и снять их.\*\* И ког-  
 да воины пришли, то они перебили  
 голени как у одного, так и другого,  
 что были распяты с Ним. А подойдя  
 к Иисусу, они увидели, что Он уже  
 мёртв, и не перебили Ему колени,  
 но один из воинов вонзил копьё ме-  
 жду ребер Его, и тотчас хлынули  
 кровь и вода.\*\*\* Об этом свидетель-  
 ствует очевидец, и свидетельство его  
 истинно, дабы вы поверили, он за-  
 веряет, что говорит правду.

\*«возьми, возьми, распни Его!» — в подлиннике более грубо: «давай, давай, распни Его!»

\*\*Когда распятому перебивали молотом голени, тот провисал, не имея возможности держаться на ногах, прибитых к кресту, и тут же умирал от удушья.

\*\*\*Воин хоть и видел, что Иисус уже мёртв, для верности вонзил Ему в сердце копьё.

Дальше Литургия идёт, как обычно.

Ход дальнейшей службы неоднократно в разных вариантах нами предлагался в других изданиях наших брошюр. С ним вы можете ознакомиться как в них, так и в книжке «Всенощное бдение и Литургия», которая имеется в свободной продаже в церковных иконных лавках.

**Над выпуском работали:**

Архимандрит Спиридон (Письменный) (составление, редакция, верстка)

Диакон Святослав Сёмак (техническое обеспечение)

Алексей Морозенко (редакция, изъяснение, перевод)

Артём Водич (техническое обеспечение)

**Использованы материалы и переводы:**

Епископ Александр (Милеант) (изъяснение и перевод)

Иеромонах Амвросий (Тимрот) (перевод)

Священник Леонид Лутковский (перевод)

И.Н.Бируков, Е.Н.Бирукова (перевод и изъяснение)